

LA VASCOGUA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO VIII

BUENOS AIRES ABRIL 20 DE 1901

N.º 272



MANUEL ECHAVE

ECHAVE

PERTENECE el notable ingeniero provincial de Guipúzcoa á esa pléyade de vascos, trabajadores científicos, que están iniciando el verdadero progreso de la nueva España. En manos de estos hombres, de los enérgicos vizcainos y guipuzcoanos, puede decirse que residen las únicas energías eficaces que van removiendo é industrializando aquel suelo baldío, poblado ralmente de gente perezosa.

Es Echave uno de los arquitectos mas originales con que cuenta hoy nuestro país. Tiene 44 años y ha sido constructor de una enorme cantidad de fábricas, que le han proporcionado otros tantos triunfos como arquitecto de buen gusto. Terminada de un modo brillante su carrera, dióse á conocer con motivo del concurso de proyectos abierto para la construcción del Gran Casino de San Sebastián, en el cual obtuvo el primer premio entre los diez y nueve ingenieros, nacionales y extranjeros, que se presentaron. La Real Academia de San Fernando, encargada de juzgar los proyectos, consideró al de Echave como superior á todos los presentados; este proyecto le valió el nombramiento de miembro de la ilustre corporación.

Circunstancia de orden económico que no hay para qué referir aquí, hizo que, apesar de haber obtenido el primer premio, no se realizase la obra por los planos de Echave, que según la opinión de los entendidos eran una verdadera maravilla de suntuosidad y buen gusto arquitectónico.

También salió triunfante, con el primer premio, en el concurso celebrado para la construcción de la Iglesia del Buen Pastor, de San Sebastián. Este templo se inauguró en Julio del 97, habiendo durado las obras, dirigidas por Echave, diez años. La arquitectura del templo es original, vulgarmente llamado gótico, cuya vista apareció en el número 175 de LA VASCONIA. El notable ingeniero ha fundido en su obra la variedad del estilo gótico, combinando la elegancia imperante en el siglo XIII, en líneas, arcos y naves, con la índole ornamental del siglo siguiente, llamado por la exuberancia de la composición «gótico florido.»

La forma de la Iglesia—dice un entendido arqueólogo—es la de la cruz latina, y se divide en tres naves en la parte comprendida entre el pórtico y el crucero, que corta estas tres, y de cuyos extremos se originan otras dos naves, que completan las cinco de que se compone la iglesia en la parte del crucero al ábside. Doce pilares muy bellos y airosos, con columnas adosadas, y cuatro más gruesos, sostienen la nave central. En el espacio comprendido entre el crucero y el ábside, sobre la arcatadura central, corre el *triforium* destinado á tribunas, formado por dobles arcos ojivales en los que se ven delicadas tracerías. Las vóbedas de todo el templo son esbeltas y ligeras.

En resumen, es una de las obras que más llama la atención entre las modernas construcciones de San Sebastián. Para llevar á cabo las obras, además de la asignación provincial, hubo fuertes donantes, entre otros, don Patricio de Satrústegui que concurrió con doscientas mil pesetas, y don Carlos Eizaguirre con ciento veinte mil.

Echave ha llevado á cabo numerosas obras en el país vasco, y en el resto de España está hoy considerado como un gran arquitecto.

Actualmente, como ya se ha dicho, es Director de obras públicas de la provincia, y á él debe toda la comarca no poco del progreso industrial que hace hoy de Guipúzcoa una de las más florecientes provincias.

G.

El verdadero socialismo en Euskaria

(UN EJEMPLO QUE IMITAR)

(Conclusión)

Con su innegable talento y con teorías tan halagüeñas á los desheredados de la fortuna no es de admirar el gran número de prosélitos que hizo. En su obra "Organización del trabajo" invoca la creación por el Estado con capitales á préstamo de talleres nacionales, que haciendo terrible competencia á los particulares lleguen á absorberlos, matando así toda iniciativa individual. Los talleres estarían asociados; los jefes de los mismos, serían nombrados en elección popular operaria y los salarios iguales. Coincidiendo con Proudhon en estimar que el trabajo es igual en los obreros por ser equivalentes las funciones industriales dentro de la asociación, (error enorme y destructor de toda actividad ó iniciativa), equiparaba la remuneración del mismo.

No contento con esto, no limitó su organización á la industria, sino que la hizo extensiva á la Agricultura. Siguió su labor demoledora y proclamó la supresión de las sucesiones colaterales, cuyos bienes serían comunes volviendo al Estado, es decir que la sábia del árbol "familia" no podría alimentar más que el tronco y las ramas repudiadas se secarían faltas del jugo cariñoso. "Monstruoso ataque á la constitución de la familia, que difundiendo lateralmente trata de encerrar en abrazo fraternal á la humanidad entera!—Al no admitir Blanc si no la posesión vitalicia de los bienes con traslación al Estado al fenecer sus poseedores, mató todo aliciente noble en los individuos, que estiman su inmortalidad en la vida y bienestar de sus descendientes, y no les dejó más que la ánsia de un sibaritismo temporal.

Tales doctrinas no son defendibles por personas medianamente instruidas y reflexionadoras, y sólo diré con Lamartine respecto á Blanc, que su fin es apoderarse en nombre del Estado de la propiedad y de la soberanía de los individuos y del trabajo; despojar á los ciudadanos del derecho de poseer, comprar, vender y consumir; crear y distribuir arbitrariamente los productos; fijar los precios máximos; determinar los salarios; y, en fin, sustituir en todo el Estado propietario é industrial á los ciudadanos desposeídos.—El capcioso sistema de ataque á la propiedad indicado por Luis Blanc tuvo otro gran defensor y divulgador; Mr. Proudhon. Tan eficaz lo juzgaba que solía decir "dadme el derecho al trabajo y os abandono la propiedad". No menos elocuente que Blanc y de gran fuerza dialéctica, difundió sus errores y ejerció gran influencia en las masas obreras. Aunque plagario de Brissot de Warville en su afirmación "la propiedad es un robo" ha sido esta la enseña de las masas comunistas, que á la

vez aceptaron calurosamente sus teorías contra la renta de la tierra, alquiler é interés de los préstamos, que reputaba causantes de rapiñas y extorsiones. Tales doctrinas evidentemente comunistas no concuerdan con sus ataques al comunismo, al que juzga condenado por el sentido común, y es que este huyó de su lado al pretender destruir las bases sociales y no erigir en cambio nada efectivo ó realizable. No otro calificativo merece el que, cuál, él, desconociendo los móviles humanos, trueca en posesión la propiedad, excluye la renta, la individualiza y á su muerte pasan los bienes al comun de que dispone el Estado. Tras esto no cabe otra conclusión que la por él adoptada, la anarquía. Su lema fué pues "posesión, igualdad absoluta y anarquía". Hombre de gran inteligencia, produjo obras de alto relieve, cuales son: "De la creación del orden en la humanidad" y principalmente su célebre "Sistema de las contradicciones económicas, ó la Filosofía de la miseria". En ellas combate la propiedad y, (contradicción pasmosa), el comunismo, que evidentemente, repito, se deriva de sus máximas, sosteniendo la libertad, que nada explica. En su última obra "Teoría de la propiedad" abjura gran parte de sus errores, pues que reconoce la necesidad de la propiedad individual, aunque la califique de robo inmoral, pero acompañada de garantías sociales. No obstante, víctima de la violencia de su carácter, á todos combatió, socialistas, economistas, ricos y pobres, y no pudo encontrar un luminoso camino en el caos que se formó respecto á Religión, Metafísica, Lógica y Moral. Impugnador del comunismo fué á su pesar el mayor difusor. ¡Fragilidad de la mente humana!—Imposible parece que talentos tan sobresalientes sostuviesen semejantes absurdos. El delirante Owen negó la libertad humana y por consiguiente la responsabilidad de los actos, y la diferencia de lo justo é injusto; predicó la igualdad absoluta, la abolición de la propiedad y la uniformidad de la educación. San Simón no se asustó ante la derivación de sus teorías, el amor libre. Fourier proclamó como fin del hombre la felicidad, es decir la satisfacción de sus pasiones sin la traba del deber, que no admite, juzgándolo arbitrario. Conclusión monstruosa. No, el hombre no puede vivir como las bestias, sin más ley que la fuerza ni más atracción que la pasión carnal. Los tiernos lazos de la familia son el bálsamo que cura nuestras tristezas, y las lágrimas derramadas en común son lluvia benéfica seguida por el rayo de sol del amor verdadero.

Sería tarea larguísima y fastidiosa su lectura al seguir enunciando errores de otros socialistas, que con formas diversas no son sino simples repeticiones de los anteriores, por lo cual doy fin aquí á su exposición. Reconozco el generoso impulso de la mayor parte de los defensores citados y otros, en quienes no pudo tener acceso el ódio del privado de la riqueza á los poseedores de ella, ya que su posición social no era tan triste, pero vuelvo á admirarme de que ántes de emprender la tarea magna de destruir, como mala, la organización social, y sustituirla con otra, que necesariamente tendría graves defectos sobre todo en sus comienzos, no estudiaran los pueblos libres, á cuya cabeza está el vasconico. Este pueblo que desde las cumbres del Pireneo irradió su luz de libertad y moralidad por las llanuras de la antigua Aquitania, á quien dió su nombre actual de Gascuña, las de Castilla y Aragón, no ha sido estudiado por aquellos apóstoles socialistas. La placidez que en los semblantes euskaros se refleja, nacida de la satisfacción en el cumplimiento de sus deberes cristianos y sociales, hubiese calmado la hoguera revolucionaria y demoleadora de que estaban consumidos, y dirigiendo el vuelo de sus ingenios tras la Europa por las inmensidades de América, hubiesen organizado á su remedo pueblos felices y cultos, que ya en parte anticiparon esta labor las famosas "Misiones" de la dominación española. Aquí, en esta América del Sud, donde buscan riquezas pueblos tan heterogéneos, que solo coinciden en esa ansia, el progreso cultural y social hubiese sido rápido, y el inmigrante laborioso no vería sus esfuerzos estériles, falto de recursos para hacer frente á una mala cosecha y presa

de las garras del almacenero. Identificados el patrono y el colono, el dinero de aquel y la asiduidad de este convertirían en breve en terracisimos jardines estas incultas llanuras de que se saca hoy en infimo producto. Atraída la emigración europea por sus pingües rendimientos, poblaría el territorio entero, naciendo un nuevo mundo de adelanto y bienestar y desapareciendo la horrible miseria que hoy por doquier se muestra. Vástagos de la noble raza euskara desde largo tiempo vienen á la Argentina, ansiosos de ejercitar su actividad en los campos; más á cuántos aleja la falta de los recursos necesarios á causa del retraimiento del capital de los patronos! Y sin embargo, según he probado, el interés material de estos está en la asociación con el colono, y al mismo tiempo erigen así una valla que jamás saltará el socialismo. Volved, propietarios argentinos la vista á las montañas euskaras, mi querida patria, y copiad lo que en ellas vereis, que es cuanto puede ambicionar en este mundo el hombre honrado, hospitalidad, mejor dicho caridad, laboriosidad, instrucción y virtud. Allí nunca se oirán los ruidos socialistas demagogos, pues ya son socialistas cristianos, y su constitución patriarcal es invulnerable coraza. Mi amante saludo te envío, pueblo mío, pueblo vascon; que mi humilde pluma excite el celo de los sociólogos para estudiarte y rendirte el tributo de admiración que tanto mereces. Un hijo tuyo reedificó esta gran ciudad, y otro, eminentísimo, estableció firmemente la civilización europea en el territorio bañado por el majestuoso Plata. Juan de Garay, Domingo Martínez de Irala son de la pléyade de grandes hombres que tu suelo querido ha producido, orgullo de España y de Francia, y con cuyo recuerdo y ejemplo se forman y deben formarse siempre tus hijos. Mi Navarra envió un hijo suyo, Enrique IV, á terminar la lucha fratricida, que despedazaba la Francia, con su espada y sobre todo con la nobleza de su alma. Siempre Francia y España hallaron en los valles del Pireneo héroes que las salvaron. La gloria vasconica, no bastándole el regazo de sus montañas, abarcó el mundo. Que su luz bendita sea el nuevo sol que alumbré el horizonte argentino y lo salve de su crisis actual.

DR. MANUEL DE VILLANUEVA Y MARICHALAR.

Buenos Aires, á 15 de Abril del 1901.

EL BASCUENCE

POR

LARRAMENDI

PARTE SEGUNDA

CAPÍTULO XIV

(Continuación)

Antes bien de aquí se prueba lo cuarto que no fueron cántabros los españoles que pasaron á Córcega y que Séneca los nombró solamente para denotar que en ellos se conservaba la lengua antigua y comun con que pasaron á aquella isla los españoles. Y prevéngoles que no hagan *sincofes* en las relaciones históricas, confundiendo los siglos y antigüedades, así como nos previenen que no se deben admitir *sinecdoques* en las relaciones históricas, quiero decir, que distingán el siglo de Séneca en que se escribió el texto que supone que hizo el tránsito de los españoles á Córcega, Arguyo así: Séneca encontró allí los restos del bascuence ó cantabrismo que pasó á la isla, por lo menos seis ú ocho siglos antes del tiempo del mismo Séneca. En esa antigüedad el bascuence era lengua materna española, como queda evidenciado, y no había otras lenguas maternas de España, como también lo tenemos probado. Luego Séneca halló en Córcega los restos de la lengua materna, única y universal de España. Luego el haber dicho que aquellos restos eran de la lengua de los cántabros, fué para sigui-

ficar, no que los cántabros pasaron á Córcega, sino para significar que los cántabros conservaban la lengua antigua y materna de los españoles, fuesen ó no fuesen cántabros los que antiguamente pasaron á Córcega.

Desciendo ya al argumento que se le tachó al señor Garma, y es que Séneca á la lengua de los españoles llamó *cántabra* y no pudiera llamarla si en aquella edad no fuese universal en toda la nación. Responden los diaristas que de ningún modo se expresa ni consta que Séneca llamó *cántabra* á la lengua de los españoles, lo que basta para deshacer todo el argumento del Señor Garma, fundado únicamente sobre una proposición supuesta y falsamente atribuida á Séneca. Si se atienden con tanta materialidad los términos de Garma, es mucha verdad que no hay en Séneca esta formal proposición: *la lengua cántabra es lengua de los españoles*. Pero quién puede decir que eso basta para deshacer todo el argumento de Garma, si en el testimonio de Séneca está formalmente todo el sentido de aquella proposición. Ya se vió que eso sería acreditarse de *cortísimo sumulista* que para sus mientes en el sentido material de las voces. Y si en el testimonio de Séneca se contiene formalmente todo el sentido de aquella proposición, claro está que no es proposición supuesta y falsamente atribuida á Séneca y que en la hipótesis eso se diría sin razón, con agravio del señor Garma.

Pues véase nuestro capítulo sexto en que hablamos de este lugar de Séneca y se conocerá que las palabras que encontró en Córcega eran de los cántabros y que la lengua que ya allí había degenerado, era *cántabra* ó *cántabrica*. Luego si formalmente no llamó, á lo menos con evidencia entendió y supuso que la lengua cuyos restos halló en Córcega, era *lengua cántabra*. Por otra parte, Séneca habla en aquel texto de *la lengua de los españoles*: luego si no llamó, á lo menos entendió que era *cántabra la lengua de los españoles*. Y ved aquí todo el sentido de la proposición que llamaron supuesta y falsamente atribuida. Solo resta el ver si Séneca habla de *la lengua de los españoles tomándola como universal de toda la nación*, y es lo que jamás se inferirá aunque se quiera, dicen los diaristas. Y pues yo lo he de inferir, quiero oír antes sus razones.

Dicen lo primero, que el decir Séneca que los corsos conservaban algunas voces de los cántabros, no es decir que estas voces fuesen comunes y generales á todos los españoles y que la lengua cántabra fuese la única y universal de España, no cifrándose en una lengua particular la universal de un reino. Ya que el argumento para otra vez en el decir ó no decir, distingo su primera proposición quitándoles sus pincetas lógicas: el decir que los corsos, etc. no es decir ni dar á entender, niégola; no es decir, pero es dar á entender con los adjuntos que aquellas voces eran comunes á todos los españoles, concédola. Séneca dice *transierunt Hispani*, que pasaron los españoles. Tómole aquí su fórmula á los arguyentes. El decir que pasaron los españoles no es decir que pasaron los cántabros, porque decir esto segundo es decir que pasaron españoles contraídos á provincia determinada, y decir lo primero es decir que pasaron españoles sin contracción á determinada provincia. Ni esto, es decir que pasaron todos los españoles, y ha sido bien escusado el avisarnos de esto, sino que pasaron algunos ó muchos, sean los que fueren; y aunque tengo tentaciones de regalarles ahora con la doctrina sumulística de la suposición de los términos y de su diferencia, no quiero caer en ellas.

Nunc sic, ahora lindamente: las voces que halló Séneca eran de cierto de los cántabros ó del bascuence, que se conservaba en tiempo de Séneca en los cántabros; por otra parte, eran voces comunes á los españoles que pasaron á Córcega en siglos mas antiguos, y ellos fueron españoles, no contraídos á determinada provincia, sino españoles, sean los que fueren: luego Séneca en esto mismo, ya que no lo dijo, dió á lo menos á entender que aquellas voces y lengua de los cántabros fué en lo antiguo única y universal de España. Si me dices que los españoles que pasaron á Córcega están contraídos á los cántabros, te responderé que lo están en tu aprensión y no en la de Séneca, el cual nombró á los cántabros como á aquellos que conservaban la lengua que los españoles siglos antes llevaron

á Córcega, y cuyos restos encontraba en ella; y esto se compone bellamente sin que hubiesen sido los cántabros aquellos españoles con que en aquel tiempo hubiese sido universal la lengua de los cántabros.

La segunda proposición de que no se cifra en una lengua particular la universal del reino, es verdadera y la concedo; pero negando rotundamente el supuesto que contiene, y es que el bascuence fuese entonces lengua particular, y debieran tener presente que no puede ser respuesta una clarísima petición principio. Estamos arguyendo que según el testimonio de Séneca el bascuence fué lengua universal de España, y es decir que no era particular, y lo probamos por varios lados; y por respuesta nos dan que el bascuence era lengua particular y así no podía ser universal; y no sé si con esto quedará muy acreditada su lógica. En lo demás no hay vestigio alguno en Séneca para inferir que el bascuence era lengua particular, no solo en aquellos siglos antiguos, pero ni aun en tiempos de Séneca: y véase para esto el capítulo XIII. Y aunque fuese particular en tiempo de Séneca, no hay duda que pudo ser universal muchos siglos antes y esto es lo que pretendemos y probamos.

Dicen lo segundo y prueban su doctrina á priori añadiendo lo siguiente: *La razón es porque cuando se nombra y se expresa la lengua de cierto y determinado pueblo nunca se debe entender que aquella sea la lengua universal de toda la nación, á menos que se especifique y advierta espresamente esta particularidad, mayormente constando de otros autores haber en aquella nación ó reino diferentes lenguas, como lo atestigua Estrabon de España, y el entender lo contrario es querer admitir en relaciones históricas lo sinecdoque de los poetas*. De donde se colige que nombrando Séneca la lengua de los cántabros, que eran cierto y determinado pueblo ó provincia, y no advirtiendo espresamente que era lengua universal de España, no se debe entender que lo fuese. Pero esta razón, aunque la honremos con este nombre, es debilísima y muy falsa.

Lo primero, cuando el diarista nombra á la *lengua castellana*, nombra una lengua de cierta y determinada provincia; él mismo en lo que escribe y sus lectores en lo que leen entienden que la lengua castellana es universal y comun á todas las provincias de España, aunque no nos advierta espresamente de esta circunstancia. Lo segundo, en tiempo de Séneca el latin se nombraba comunisimamente lengua romana, que significa lengua de cierto y determinado pueblo, y un español introduce Ennio hablando así: *Hispanè non Romanè memoretis loqui me*; y con todo eso se entendía ser lengua universal de Italia, aunque no lo fuese al principio, y aun de todas las provincias del imperio romano. Y esto mismo quisieron decir los españoles llamando ya por aquellos tiempos y aun mucho mas despues *romance* á una lengua que siendo romana era tambien vulgar en España. Y se llamaba así sin admitir por eso *sinecdoque* alguna. Pues de la misma suerte pudo llamar Séneca ó nombrar á la *lengua de los cántabros* y ser esta universal de la nación, aunque no nos advierta reflexamente de esta circunstancia, de lo cual hemos hablado bastante en el capítulo antecedente. Lo que añaden de Estrabon y que consta de su testimonio que había muchas lenguas en España, es solo argumento de que los arguyentes admiten *sinecopas* en los siglos, confundiendo manifestamente el siglo de Estrabon en que se deben entender las muchas lenguas en el sentido que las hubo, con aquel siglo tanto mas antiguo en que pasaron á Córcega los españoles en el cual no consta de Estrabon ni de otro alguno que hubiese muchas lenguas de España.

Queda ya probado, en nombre del señor Garma, que Séneca entendió con el nombre de *lengua cántabra* la lengua universal de la nación española. Y quiero acabar este capítulo infiriendo lo mismo en nombre de los diaristas y á su salud y resurrección que los ponga en temple más favorable hácia el bascuence. Séneca encontró en Córcega los restos del bascuence que llevaron á ella los españoles en aquellos siglos antiquísimos y que se mantenía sin haber degenerado nada en los cántabros. En tiempo de Séneca el bascuence era lengua comun de Córdova y su provincia, y no pudiera

serlo sin que también lo fuese en el resto de España, á lo menos de la Andalucía, acá. Que era lengua común de Córdoba lo pruebo, porque Séneca aprendió y supo bien el bascuence como consta evidentemente del discernimiento que tuvo de sus voces en Córcega y de que supo que toda la lengua había allí degenerado de la materna por la conversacion y trato de los ligures ó de los griegos; lo cual es cierto que no pudiera haber conocido sin haber sabido bien el bascuence. Pues cuando le aprendió y dónde? No le aprendió cuando ya mayorcito pasó Roma, ni en Roma es creíble que se pudiesen á enseñarle el bascuence algunos maestros cántabros. Tampoco es creíble que le aprendiese por los libros, pues no hay memoria de que los hubiese, y siendo lengua particular de los cántabros, no pudiera con aprenderla sacar alguna utilidad, á menos que la quisiese aprender por hacer esta honra á la lengua antigua y universal de España. Luego la aprendió en Córdoba cuando niño y muchacho, como lengua materna de sus padres, amas, criados, maestros y demás familia, y era por consiguiente el bascuence lengua materna de Córdoba al mismo tiempo que ya el latín se había hecho vulgar, así como hoy en Cantabria es vulgar bastantemente el castellano, y sin embargo el bascuence es lengua vulgar y materna de todos los bascongados. Pero si el bascuence era comun en tiempo de Séneca qué necesidad tenía él de nombrar á los cántabros para inferir por el language que los españoles habían pasado á Córcega? Respondo que no había necesidad de nombrar á los cántabros, pero sí congruencia y oportunidad, porque en ellos se mantenía en su puridad y vigor la lengua antigua y comun que iba degenerando en el resto de España.

FUERZAS INACTIVAS

(REFLEXIONES PERIODÍSTICAS)

Todos los resortes de la llamada máquina del progreso, funcionan á porfía en el gran taller de la civilización, por arribar al *desideratum* de la perfección humana; á la consecución de nobles fines en pró de la comunidad; y sin embargo, el que bien puede llamarse gran motor de ésa poderosa máquina que con su constante bullir, produce la radiante luz del pensamiento, que sirve de ruta á las demás potencias productoras, el foco más poderoso, el apellidado *cuarto poder*, la base ó pedestal de lo existente; esto es, el periodismo, vive, (si vivir es vegetar) á merced de sus titánicos esfuerzos, sin que, salvo rarísimas excepciones, se compenetren debidamente de la misión y alcance de la importancia, que para el bien común reviste la espinosa tarea de ese noble y desinteresado obrero.

En general, lo que ha dado en llamarse público, lejos de secundar á esa víctima, que cual segundoredentor, va aniquilando paulatinamente su existencia, careciendo á veces de lo más necesario, privándose siempre del calor del hogar en beneficio de sus semejantes, envejeciéndose prematuramente sin hallar una voz que se alce en su favor, sigue inconsciente creyendo que la abundancia le sonríe, y que su vida es un continuo goce; cuando es todo lo contrario, un perpétuo martirio.

El periodismo, considerado como empresa mercantil (que dicho sea de paso nada de eso tiene) está sugeto á las mismas contingencias y presiones que cualquiera otro industrial ó comerciante, mas claro, vive del crédito, que no á veces es ilimitado, y mientras para otros empresarios hay la ley de compensación ó sea crédito y débito, para el primero no existe de hecho esa justa prerrogativa pues si bien tiene la obligación del pago á su acreedor, no existe para él el derecho legítimo de apremiar á su deudor, porque se expone en muchos casos, no solo á perder el cliente sinó lo que le adeuda, desde que el periódico pierde algo de su valor una vez leído.

El fruto de la inteligencia, si fuera dado cotizarlo cual otros valores, en la Bolsa de Comercio, seguros estamos que la demanda de ese producto sería tal, que sobrepasaría los límites de todos los valores cotizables.

Su misión es tan grandiosa, que escapa á toda ponderación; todos los adelantos, todos los progresos le deben mucha parte de su éxito; todas las arbitrariedades é injusticias hallan en el periódico el más severo y justiciero juez; lo mismo derroca gobiernos despóticos, que entroniza gobernantes austeros y probos; siempre en guardia, le vereis defendiendo la legalidad, la justicia y el orden.

¿A que pues responde esa falta de atención con él, que tanto bien proporciona? ¿Porque no se le secunda en su empresa?

Reflexiones son estas, que han surgido en nuestra mente á la vista del permanente y consabido reclamo que á diario vemos en los más importantes periódicos reclamando á sus respectivos suscritores y agentes la cancelación de sus deudas para la buena marcha de la publicación.

La prensa periódica que, es el heraldo y porta voz del bien general, no debe ser mirada con esa despreocupación tan dañina para el individuo como para la colectividad.

Existe fuerza decirlo, en esta emergencia, una víctima y un victimario.

Exprimiendo más el asunto, pesa también la responsabilidad de ese abandono sobre el segundo, en cuanto al gremio el tipografos que ansiosos de que salga á luz su trabajo, no ven consumir lentamente su organismo por los efluvios antimonianos de los caracteres de imprenta, ó apagársele la vista ante la continuada atención de los tipos y sucumben en la lucha, en la flor de la edad generalmente.

Dése cuenta la humanidad de esta injusticia y coadyuve al sostenimiento de la mas grande obra de los siglos, cual es la propagación de la palabra escrita que al fin y al cabo, saboreará la dulzura del bienestar y la dicha, supuesto, que solo por ella batalla y solo á ella dedica sus afanes.

JEREMIAS.

RECUERDOS DE MIS PROVINCIAS

(DESAHOGO)

¿Dónde buscarlos? ¿En literatura? Aún no he podido saborear nada relativo á las inspiraciones y encantos de nuestra Vasconia. Yo sé que existen hermosamente dignos; pero todavía no ha querido la Fortuna que lleguen á mis manos. ¿A dónde, pues, acudir? A la ausencia. Todos sabemos lo que es la nostalgia de la pátria; todos ó la mayor parte (dichosos los que siempre respiraron su ambrosia), por azar, por gusto ó por necesidad, han vivido la vida del destierro más ó menos solitario, y donde soñaron mentidas ilusiones que la impura realidad disipó; todos, ó la mayor parte, han vivido la vida del contraste, y nunca hallaron más fruición, más deleite, que en hacer renacer á su mente los gratos recuerdos que pasaron.

Aquí, separado de mi tierra, oigo sonidos, que el huracán se encarga de traerme; son sonidos enérgicos, llenos de vida y de melancolía vigorosa: son las notas de un *zortziko*. Otras veces, son los tÍbios aires de otoño, los que en rumoroso gemir, me recuerdan los bellos aires vascos que nuestro honrado labrador entona en apacible crepúsculo, cuando termina la siega del trigo de oro que ha regado con su sudor, se encamina lentamente hácia su rústico y emparrado caserío artístico; la afilada hoz en su mano, la blusa al hombro, la alegría en el corazón y el canto en sus lábios.

Pues bien, en esos cantos de inspiración, veo flotar el alma vascongada, en sus gemidos, veo el rumor de silenciosas pasiones; esos son mis recuerdos. Entonces mi alma, extasiada de esa dulzura inefable, se traslada á su lado, y vagando sobre el viejo encinar ó el manzano florido, entona un himno sagrado de recuerdos de nuestra historia inmortal, ó un epitalamio de una esperanza que el espíritu moderno no podrá dar más encantos.

¡No me choca que el sentimental poeta Faustino D. de Gaviño, llorase triste la ausencia de su pátria!

ADOLFO DE LARRAÑAGA.

Madrid, de 1901.

EN EL CENTRO VASCO, DE BILBAO

SEXTA CONFERENCIA

A cargo del erudito cronista de las provincias vascongadas, D. Carmelo de Echeagaray, estuvo la sexta conferencia de la serie que está celebrando el «Centro Vasco» de Bilbao, con gran éxito.

Para formarse una idea de la brillantez que revistió, daremos á conocer ligeramente algunos de los conceptos vertidos por el conferenciante:

Algunas observaciones sobre la cultura vascongada fué el tema escogido por el Sr. Echeagaray para explicar su disertación. Comenzó dedicando un recuerdo al probo vascongado don Dionisio de Arístegui, fallecido hace un año. Después explicó la cultura del país vascongado en los siglos XVI y XVII, los libros que entonces se imprimieron é hizo resaltar como la cultura actual no corresponde á los adelantos desde entonces operados en los demás órdenes de la vida. Después encaminó principalmente sus palabras á demostrar cómo la vida práctica sin la cultura es un absurdo, dado que de esta última se ven destellos aun en la raza sajona, cuyos fieles representantes de hoy, alemanes, ingleses y norteamericanos, son los que más fama gozan de pueblos esencialmente prácticos.

Censuró después la conducta de los vascos que no tienen presente el axioma «saber es poder» de un célebre filósofo, toda vez que tienen la cultura de su raza en un punible abandono, dando con ello lugar al olvido de la lengua nativa y de la Historia vasca, en la que figuran hombres tan esclarecidos como Valentín de Olano, muerto hace cincuenta años, y cuyo nombre desconocen casi todos los vascos de hoy. Inició, por último, la idea de los certámenes, claro está, que no habían de limitarse al estrecho campo de la poesía propiamente dicha, solo reservada á muy contados ingenios, sino que pudieran y debieran extenderse á la historia, á la lengua y á la música, cuyas notas revelan de modo tan acabado los pensamientos y afectos del pueblo euskaro.

Recapituló después de precioso modo las ideas mas salientes de la disertación, excitando á los vascongados para que los que se encuentran en concepto de clases directivas dirijan todos sus esfuerzos á la propaganda de la cultura, ya que con su desarrollo aumentará el poderío de nuestra amada raza vasca, cuyo idioma ya encierra en su seno tres palabras que pueden servir de lema: *¡Aurrerá beti zuzen!*

Fué la conferencia del insigne cronista de nuestro país un modelo de oratoria y un compendio de provechosísimas enseñanzas. Tuvo párrafos inspirados, elocuentísimos, que el auditorio, entusiasmado interrumpía con nutridas salvas de aplausos.

* * *

Después, el célebre poeta vasco don Felipe de Arrese y Beitia, aludido por el conferenciante, dirigió la palabra en euskera á los socios del Centro Vasco.

Su disertación fué hermosa y el auditorio le demostró su entusiasmo.

GUIPÚZCOA



IRÚN.—PARTE DEL MUELLE CUBIERTO DE LA ADUANA, DONDE OCURRIÓ LA RECIENTE EXPLOSIÓN
(Datos en la sección noticiosa de Guipúzcoa, del número anterior)

TIPOS Y PAISAJES CRIOLLOS

EUSKALDUNA

No hay gente más pacífica que los vascos, y no hay gente más conquistadora. Han venido por bandadas á la República Argentina, sin más armas que sus brazos musculosos y sus anchas manos, y por todas partes, se ven á ellos ó sus descendientes, dueños de grandes campos, de rebaños tan imposibles de contar como las estrellas del firmamento ó los granos de arena del mar; poseedores de capitales enormes que sirven de pedestal á un inagotable crédito; jefes de casas de comercio sólidas.

Unos á otros se sostienen, grandes y pequeños, encadenándose como las montañas aquellas de donde han venido, y franquean las rocas abruptas de la vida, unidos entre sí, como hacen en los peñascos, los arriesgados guías de su tierra, ligados de tal modo que, si uno está por caer, todos los demás hacen fuerza para detenerlo en la pendiente del precipicio y arrancarlo á la muerte, no cortando la sogá salvadora sino en casos extremos.

Algo rudos en la forma, su rudeza no es más, en general, que la del sentido común, ese mal criado, que no cree necesario ponerse guantes para derribar de un puñetazo á la dialéctica más argumentadora, á la más seductora diplomacia. Así mismo, siempre saben ceder en tiempo, de sus pretensiones, para no entorpecer un negocio que no sea del todo malo, sin demostrar ese empecinamiento infantil, peculiar de otras nacionalidades, en no vender sino muy caro, ó en no comprar, sino tirado.

Sencillos y bonachones, donde quiera que sea, partirán con el huésped de un día, los recursos de su choza, como con su más antiguo conocido, llevando algunas veces esa confianza hospitalaria hasta introducir en la intimidad de su vida, por un momento, malhechores que la aprovecharán para matarlos sin piedad y saquear lo que encuentren á mano.

El vasco, capaz de vencer á Rolando, si le viene á hacer cosquillas, no es peleador por gusto, y, para probarlo, tomó como aliada para sus avances en la Pampa, á la mansísima oveja. Allá, lejos, y cada día más lejos; ayer, en los confi-

nes de la región ocupada por los indios; hoy, en todos los campos más desiertos de la Pampa, el explorador que se aventure en ellos, encontrará, cuando más se crea solo entre el cielo y la tierra en que pisa, un rancho, un toldito, una cueva, y en ella un vasco, solo, con algunos perros, algunos caballos y su majada de ovejas.

No necesita sociedad, no necesita conversación; vive con sus animales, sostenido por la esperanza de hacerse con ellos una situación, algún día, festejando la llanura, para sacar de ella con que volver á sus montañas queridas.

¿De quién es el campo que ocupa? poco le importa saberlo; probablemente de nadie, y, si es de alguien, será de algún pueblerito, cuya cara se corre poco peligro de verla tan lejos. Sus ovejas se extienden á sus anchas; viven bien, y sanas, porque nadie ni nada les estorba; no conocen el corral barroso, inmundo, donde chapalean las majadas de adentro; duermen donde les parece mejor, la panza llena, en el declive de alguna loma arenosa en que no se detiene la humedad; para sus crías recién nacidas, tienen el reparo de las pajas altas, que las protegen contra los vientos demasiado crudos de la Pampa y contra esas heladas crueles que las estrellas relucientes, en las noches serenas del invierno, parecen despararramar con su incesante pestañeo, de la bóveda celeste sobre la tierra dormida.

Si llega á faltar el pasto, la mudanza es poco costosa: las maletas se llenan con las pocas provisiones que necesitan estos sufridos solitarios para condimentar la carne, que es su principal y casi único alimento; y, despacito, dejándola pacer, sin que pueda ni sospechar que la mudan de querencia, arrear por los campos la majada dócil.

Hay en la Pampa lejana, verdaderas colonias de vascos, así desparramadas, valiente vanguardia de la civilización, nobles sembradores de población y de progreso. Algunos de ellos andan, pacíficos nómades, con toda su familia, teniendo por casa una carreta de bueyes, joya carcomida del pasado. Llega el día que el eje renuncia, que los bujes cedan, que revientan las pesadas ruedas; la familia se ha hecho numerosa; las ovejas han aumentado; el arreo se ha vuelto pesado y parece advertencia del cielo, la catástrofe.

Ha corrido justamente la voz que en remate público, venderá el gobierno, al mejor postor, y pagaderos con facilidades, esos mismos campos; y en los ranchos, en los toldos,

en las carretas, en las cuevas, se han reunido hombres de cara afeitada, con el pito de barro en la boca, de alpargatas y de boina, como vascos que son, y también de chiripá, como buenos gauchos que podrían ser; y se han oído conversaciones animadas, en las cuales han resonado las A, como clarín, roncado las Un, como tambor, en medio del gargareo de los erri, erre, erren, erra, arruá, y la palabra pesos mil veces repetida.

Una comisión ha sido nombrada para ir á la ciudad, viaje largo y penoso, y llevar allá la cantidad suficiente para pagar la primera cuota anual de las compras que se puedan hacer.

Se ha fijado un precio máximun, como para no correr el riesgo de quedar sin la tierra, precio calculado con el valor que, para estos hombres conocedores de ella, realmente pueda tener; y los anchos tiradores de cuero de carpincho han volcado con liberalidad su contenido en la mano de los comisionados.

Esperanza vana, ilusión de infelices trabajadores que nada saben de la vida de este mundo, y se figuran que tiene que comer las castañas el que las saca del fuego.

En el remate, los han cuestionado hábilmente amablos desconocidos, á quienes, por supuesto, no han querido dar sino datos vagos, en esa lengua peculiar de ellos, que simplifica las frases hasta hacerlas todas de tres ó cuatro palabras; pero bastaron estas indicaciones, corroboradas por su misma presencia de interesados venidos de tan lejos, y de allá mismo, para comprar, y los especuladores, los capitalistas, los corredores en acecho siempre de lo que pueda oler á pichincha, hicieron subir los precios de tal modo que las bases á ellos fijadas por los compañeros, resultaron lastimosamente bajas.

Los pobres han vuelto allá, entre rabiosos y tristes, á dar cuenta de su cometido, y pronto han venido los agentes del gobierno vendedor á hacer entrega de las tierras á sus nuevos dueños, volteando los ranchos, hundiendo los techos en las cuevas, y obligando las carretas á moverse, con sus ruedas ó sin ellas. Nuevamente se desparraman los vascos, buscando campo más lejos, unos; quedándose otros en los mismos parajes, pero ya teniendo que pagar arrendamiento, muchas veces á algún tendero, peluquero ó bolsista, que en su... perra vida, (como decían los antiguos), ha visto el campo, y que seguramente, no se atrevería á costearse allá.

Muchos siguen, viviendo así, aumentando siempre el número de sus ovejas, llegando á formar establecimientos, provisionales de veinte á treinta mil cabezas, resistiéndose á vender parte de ellas para comprar campo y establecerse definitivamente.

Es que creen, aunque no lo digan, que el día que compran tierra, será el del adiós eterno á las montañas nativas: en el fondo del corazón ha quedado bien guardado el profundo amor, inconsciente quizá, á los Pirineos, y esta nostalgia crónica, ese inquebrantable deseo de volver á la patria, sirve de norte á todos los actos de su vida, hasta impedirles comprender que, en esta tierra, la tierra es lo único que vale; y que ella vale por sí, aumentando cada día ese valor, no en relación á lo que produce, sino á lo que podrá producir, una vez poblada; y que el verdadero modo de adquirir fortuna suficiente para volver á su país, independientes y ricos, no es de criar muchas ovejas en tierra agona, sino de tener mucha tierra propia, aunque no queden ovejas para ponerle encima.

Los vascos que así han pensado, son los que se han hecho ricos, y cuyos hijos, hoy, predominan en la sociedad, por sus fortunas crecidas, ó predominarán mañana.

Estos ya no son, por supuesto, ni se acuerdan que sus padres hayan sido vascos de chiripá, de poncho pampa, de pito delgado y de rebenque grueso, con la tabaquera de vejiga ó de cuero peludo arrollado, en la boina azul, guardando en los múltiples bolsillos, cerrados con patacones, del tirador grasiento, los boletos de la marca y de las señales, la papeleta de ciudadano español ó francés, y los pesos, ganados á fuerza de sudor y de callos en las manos.

Elegantes en sus trajes y buenos mozos, han dejado también evolucionar, en el roce cotidiano de las ciudades, ciertas de las cualidades paternas y mellarse otras, de estas que no se pueden conservar intactas sino con plena luz y aire puro, afinándose también á veces la inteligencia nativa hasta puntear en viveza.

Con todo, gente guapa, buena, vivaracha y alegre; raza

fuerte; atrevida y generosa; demasiado consciente, por lo demás, de su propio valor, para que, cuando uno de ellos, llegado á gran fortuna, honradamente conquistada por su trabajo, pero sin haber querido dejar del todo los atavíos y costumbres tradicionales, la boina y el pito, le dice: "Mire, yo no soy más que un vasco bruto...", haya necesidad alguna de creer que él mismo piensa lo que dice.

GODOFREDO DAIREAUX.

Nausia, mutila eta erbia

Bein mutilarekin
nauzi bat ari zen
Larre zabal batean
iratze picatzen.
Tuki ura erbiez
famatus baitzen
An izlari zenbait
egun artan bazen.

Bet betan tiro batzu
or dire aditu.
Gure gizonek ere,
buruak goititu,
Erbi bat eier buruz
errestan zen eldu,
Gaisoak bereala
indarra du galdu.

Nausiak loster batez
erbia arturik
Ezpal baten pean du
ezartzen gordorik
Irri gozo batekin
erten duelarik
"Erbikiz aseko nuk
mutil... ni segurik!..."

Mutilak bere baitan
itz oik entzun eta,
Zioen: "Jasta ere
enotzat ez duk?"
Ail merezi uke to,
gant andi gormantal..
Jubeak jin balite
eta gal baeza,,"

Ain zarri bi jaun ziren
etarat etorri,
Galdez eian erbi bat
zutenez ikusi.
Ezetz zein nausiak
murrizt iardetsi,
Eta bere lanari
lotu zen zorrozki.

Mutilak aldiz keinu
ezpaten aldera
Salatzeko bezala
an zorbait bazela,
Jaun elek atzemanik
erbia orrela,
Jotzen dute nausia
lira bezalala...

Pasoz ordi antua
nigarrez utzirik,
Izlariak urrun
bazoazilarik;
Mutilak erten dio
irriz dagolarik,
Nausia artu tuzu
anpak... zuk segurik!...

Egintza unek dauku
ongi erakusten,
Nola garen lur untan
elgarren beartzen.
Zorionean bertzez
ez danek oroitzen,
Zorigaitzean lagun
guti du izeiten.

A. AINTZIBURE.



PORRUSALDA

Doctores argentinos.—No dejan de ser ocurrentes, las siguientes preguntas referentes á algunos apellidos de doctores argentinos:

- ¿Cuál es el menos húmedo?—El doctor Seco.
- ¿El más duro?—El doctor Peña.
- ¿El más inexpugnable?—El doctor Cantón.
- ¿El más afecto á las alturas?—El doctor Escalera.
- ¿El menos belicoso?—El doctor Paz.
- ¿El más sagrado?—El doctor Iglesias.
- ¿El más primitivo?—El doctor del Arca.
- ¿El más hospitalario?—El doctor Posadas.
- ¿El más nutritivo?—El doctor Centeno.
- ¿El más tierno?—El doctor Cordero.
- ¿El más triste?—El doctor Penna.
- ¿El más aristocrático?—El doctor Coronado.
- ¿Y el más defectuoso?—El doctor Chueco.

Nutrición comparada.—Se ha calculado que 10 centavos de pan alimentan 12 veces más que 10 centavos de cerveza. Diez centavos de cerveza alimentan 90 veces más que 10 centavos de vino.

El azúcar es también un gran productor de fuerza. Diez centavos de azúcar dan, según dicen, á nuestro cuerpo, diez veces más de fuerza que un vaso de cerveza, 77 veces más que un vaso de vino y 386 veces más que una copita de aguardiente ó de ginebra.

Moralejas: Atraquémonos de dulces.

Si; pero ¿y la dentadura? ¿Y la diabetes?

Los autores de la estadística no lo han previsto todo.

Nuevo medicamento.—Acaba de inventarse un medicamento cuyo uso se extiende con gran rapidez, el ortoformo, que es un anestésico tan poderoso como la cocaína y un antiséptico admirable.

La anestesia ocasionada por el ortoformo es muy durable, y puede prolongarse por algunas horas sin el menor riesgo.

La anestesia se produce lentamente con pequeñas sensaciones de calor, que desaparecen enseguida. La absorción del anestésico es lenta, á causa de su escasa solubilidad, y de ahí la persistencia de los efectos.

Sus propiedades venenosas son tan insignificantes, que en un mismo día puede administrarse varias veces á cualquier enfermo. Algunos de cáncer ó úlcera en el estómago ha habido á quienes se les aplicaron 50 gramos durante una semana, sin que sufrieran el más pequeño perjuicio, antes por el contrario, con gran beneficio para su salud.

Se emplea en los vendajes de heridas para que éstas no duelan, y en los caries dentales para suprimir todo padecimiento.

El dolor de muelas desaparece en el acto aplicando á ellas un poco de algodón empapado en ortoformo.

A los señores suscritores de fuera de la capital

Rogámosles encarecidamente envíen sin pérdida de tiempo el importe de las suscripciones que aducidan á esta Administración, de los cuales han recibido aviso oportunamente.

No deben extrañar los señores suscritores que insistamos en este sentido; pues aunque á cada uno corresponde una insignificancia, muchos pocos hacen la cantidad necesaria, para no interrumpir la buena marcha administrativa.

La Administración.

NOTAS LOCALES

Incendio abordo del "Enero"—Anoche, á las 11 próximamente se produjo un incendio en el vapor "Enero" de la matrícula bilbaina, que se halla cargado de carbón y fondeado en el Riachuelo, frente á la calle Garibaldi.

El fuego se inició en el comedor de los maquinistas, se propagó al de los oficiales, tomó cuerpo en pocos minutos y en un momento el buque se vió envuelto en espesas nubes de humo negruzco.

El concurso inmediato del destacamento de bomberos, y personal de la ayudantía de marina contribuyó á extinguir con prontitud el fuego.

Además de la cámara de oficiales, se quemaron otros cuatro camarotes.

Las pérdidas alcanzarán aproximadamente á 2.000 pesos.

El capitán, nuestro estimado amigo don José Zalduondo, se hallaba por casualidad en tierra al producirse el incendio.

El "Enero" pertenece á la importante firma Aznar y Cía. y carga 2.040 toneladas.

La velada del Laurak-Bat.—El próximo pasado domingo, tuvo lugar la velada de esta sociedad con arreglo al programa que publicamos en nuestro anterior número.

Las simpatías de que goza la sociedad, se manifestaron una vez más á juzgar por la numerosa y escogida concurrencia que asistió.

Dió comienzo el espectáculo, con la preciosa gavota "Matilde" ejecutada admirablemente por el sexteto, mereciendo justos aplausos.

Agradó también sobremanera la romanza "Ama" original del señor San Pelayo y cantada con verdadero cariño artístico por el joven Matias Echeverría, luciendo á la vez su hermosa voz de barítono.

Las señoritas Matilde Isasi y Antonia Matienzo bordaron sus respectivos números con delicado sentimiento. La concurrencia premió su labor con espontáneos aplausos justamente ganados.

La preciosa rapsodia de aires vasco-navarros "Nobleza Obliga" interpretada magistralmente por el sexteto, mereció los honores del bis, con cuyo número terminó la primera parte.

Los "Recuerdos de Artzai-Mutilla" como los demás números de corte vascongado fueron aplaudidísimos.

Merecen especial mención los números humorísticos: *Mentiras al revés* (Escena descriptiva de la Cordillera de los Andes); *Abecedario sui-géneris* (Esfuerzo lingüístico), y los Re-

franes hablados en prosa y verso, desempeñados por el señor Adolfo Aldao, quien con la verbosidad que le es característica mantuvo la hilaridad de la concurrencia por largo tiempo, viéndose obligado á repetir su salida á escena por los nutridos y prolongados aplausos que se le otorgaron.

Dicha velada merece ser tildada como digna coronación del periodo de la actual C. D. á quien discernimos nuestro aplauso.

Antes de terminar esta breve reseña, nos permitiremos recordar que fiestas de esta naturaleza deben de repetirse a menudo, pues no solo dan vida á la "Laurak Bat", sino que ponen de manifiesto la cultura de nuestra colectividad.

Concurrieron las apreciables familias de:

Matienco, Satrustegui, Ehuletche, San Martin, Lizaso, Marticoarena, Bidondo, Otaño, Curutchet, Maizterra, Cendoya, Barenchea, Lopez Fradua, Lissarrague, Larrea, Albaiteiro, Arriaran, Belsunce, Argarate, Garamendy, Muñoz, Irazu, Arriño, Aranguren, Balerdi, Ortiz San Pelayo, Ardanza, Zubizarreta, Aldasoro, Ortuzar, Zabala, Furnus, Oxoby, Otaegui, Guridi, Cobos, Ibarra, Urquijo, Jaca, Orbea, Aldao, Muñagorri, Berardo, Begueristain, Aguirre, Cottey, etc., etc.

También se encontraban presente algunos señores capitanes y pilotos de los vapores vascongados surtos en el puerto de Buenos Aires.

Para la próxima fiesta, que será pronto, se trata de escribir una piceita teatral con un asunto vascongado y será representada por varios socios de reconocido buen humor.

El verdadero socialismo en Euskaria.—El estudio que hemos venido publicando con el título de este epigrafe queda terminado en este número.

Agradecemos á la desinteresada colaboración del doctor Villanueva y Marichalar, felicitámosle por su profundo trabajo y recomendamos la lectura del mismo á nuestros suscritores.

Tipos y paisajes.—Tal es el título de un libro, colección de artículos, que ha publicado el periodista francés Mr. Godofredo Daireaux. Son observaciones rápidas de la campaña, escritas en estilo sencillo, conciso y claro, un estilo propiamente francés. En la colección hay un artículo "Euskalduna" que publicamos en el presente número. Por él se vé la simpatía que los vascos merecemos al distinguido escritor que, dicho sea de paso, tan bien nos conoce. En pocas líneas señala el poder de nuestra planta y la influencia de nuestras huellas en los campos de la república, así como nuestra influencia en el seno de esta sociedad.

Agradecemos al señor Daireaux el juicio que nuestra raza le merece, así como también el envío de su interesante libro.

Periodista viajero.—Hemos recibido la visita del señor Arturo Alvarez, que viene á recorrer estos países en representación del *Heraldo* de Madrid, á fin de estudiarlos.

Celebraremos que su permanencia le sea grata en esta capital, donde en el poco tiempo que lleva ha sabido conquistarse tantas simpatías.

La situación comercial.—Interrogado uno de los principales gerentes de banco sobre la situación comercial, á un reporter de uno de los principales diarios de la capital contestó sin vacilar. "Ma parece que está mejorando; hay en general más confianza y el invierno será mejor de lo calculado, porque las transacciones de exportación no se interrumpirán este año, pues debido á la lentitud de los negocios, nos encontramos á esta altura del año con la mitad de la producción de lanas y cereales y con buena perspectiva para la cosecha de maíz; por esos factores, la campaña podrá tener recursos con qué cancelar poco á poco sus compromisos.

Derunción.—La ingrata parca, no satisfecha con haber causado el más acerbo dolor á nuestro paisano José L. de Guevara, de Chascomús, al arrancarle uno de sus hijitos, meses pasados, cuando la resignación empezaba á tranquilizarle, le asesta otro nuevo golpe la pasada semana privándole del cariño y caricias de su último vástago.

Acompañamos en su desgracia al desconsolado padre en el trance cruel que la ironía de la suerte le ha sumido.

Pasajeros.—Se embarcaron para Europa en el vapor *Chilli*: Erramuspe y familia, D. Barrencche y señora, G. Daguerre y familia, M. Bigurarena y familia, E. Echarte y familia, G. Jáuregui, P. Sauberán y familia, F. Monasterio, P. Iriberrí, P. Laborde.

Irazu y Cía.—Por mútuo y amigable convenio se ha separado de esta firma social el señor José M. Aldasoro, quedando formada la nueva sociedad que girará bajo el mismo rubro, por los señores Antonio y Severo Irazu, como socios activos y solidarios, estando el uso de la firma á cargo de ambos.

Esta antigua casa giradora ha agregado á sus negocios, una sección de exportación de ganado en pié y lleva efectuados en corto plazo varios envíos al Brasil, figurando entre los últimos algunos de importancia: en el vapor "Raphael" remitieron 500 novillos, 70 mulas y 400 capones, en el "Hellenes" 520 novillos, 50 mulas y 200 capones.

Los novillos del "Hellenes" obtuvieron el record del peso de todos los que se exportaron hasta la fecha, pues dieron 707 1/2 kilos término medio cada uno.

El 25 del actual, espera hacer esta casa otra remesa de importancia en el vapor "Rembrandt".

La Vasquita.—Se denomina una nueva casa de comercio que ha abierto en Conesa, el señor Isidro Mina, á quien deseamos muchos negocios prósperos.

Enfermo.—Encuétrase enfermo de fiebre tifoidea el joven Nicanor Urdampilleta.

Venta de un campo.—Los martilleros B. Alchourron, vendieron dias pasados en remate el campo "Los Altos Verdes" en el Saladillo, de 5230 hectáreas en \$ 316,741,60.

El promedio del precio por hectárea resulta á \$ 61,38.



ALAVA

LA MÚSICA EN VITORIA.—El *Heraldo Alavés* incita en sus columnas para que se unan todos los elementos artísticos que cuenta la capital alavesa, á fin de conseguir la formación de una numerosa Orquesta que diese conciertos clásicos con los que haría conocer las obras mas selectas de los grandes maestros.

La idea es acertadísima y demuestra el articulista, mucho cariño hacia Vitoria, pues desea no quede á la zaga de otras poblaciones de menor importancia en el terreno del arte.

Nos parece inmejorable la idea, como toda clase de proyectos que revelen aficiones de cultura.

EL PINTOR DIAZ.—Este artista vitoriano acaba de terminar dos cuadros titulados *Las doce* y *La trilla* que piensa presentarlos en una de las primeras exposiciones que se celebren.

ELECCIONES.—Han sido proclamados en las últimas elecciones por mayoría de votos, por Vitoria:

Señores Casimiro Pando-Argüelles, Carlos Ajuria y Apraiz, y Ramón Ortiz de Zárate. Los tres primeros liberales y el último catlista.

Por el distrito de Amunio resultaron elegidos:

Señores don Emilio Chillida, don Teodoro Ortiz del Río, don José de Llano y don Pedro Madinaveitia; todos ellos liberales.

Repetimos lo de siempre. ¿Cuándo desaparecerán de nuestro país los malditos partidos centralistas?

ENTIERRO.—Con numeroso séquito, en el que se veía á muchísimos compañeros de armas y lo más distinguido de Vitoria, fué conducido á la última morada el cadáver del coronel de infantería retirado don Millán Sanz.

Por disposición expresa del finado no se le concedieron los honores militares á que por su jerarquía tenía derecho.

FALLECIMIENTOS.—Dejaron de existir en Vitoria:

Señoras Josefa San Vicente, Manuela Sarria, Felisa Tobalina, Andresa Alcántara; señores Millán Sanz, Esteban Armentía, Salvador Latorre, Juan Alberola, Francisco Lacutana, Gerónimo Urbina.

GUIPUZCOA

PADEREWSKI EN SAN SEBASTIÁN.—Dice *La Voz de Guipúzcoa*. "Llegó procedente de Bilbao á esta ciudad, el ilustre pianista polaco Paderewski.

Veinticinco minutos más tarde salía de la estación del Norte en un tren especial para París.

La causa de tan repentino viaje era bien triste. El único hijo del gran pianista ha muerto casi repentinamente en Goebigur (Babiera.)

Hipólito Paderewski, que así se llamaba el finado, tenía ahora 19 años y era hijo de su primera esposa. Desde niño estaba muy enfermo y los médicos habían pronosticado que moriría antes de los 18 años. Como el joven había rebasado esta edad, su padre estaba loco de contento.

En el momento de llegar recibió Paderewski en Bilbao un telegrama anunciándole que su hijo que, como queda expresado, se encontraba en Goebigur, un balneario de Baviera, estaba enfermo de trancazo.

Alarmó la noticia al padre, y aunque inquieto no dejó de estudiar, según su costumbre, hasta las dos de la tarde, su hora de comer. Se hallaba repasando el concierto de Saint Saens que debía ejecutar en Madrid, cuando recibió otro telegrama anunciándole la infausta nueva.

La impresión que le produjo al gran artista fué terrible, sin que hubiera consuelo para su dolor.

Inmediatamente hizo telegrafiar á Goebigur que sea embalsamado el cadáver para trasladarle á Varsovia.

También se telegrafió á San Sebastián y á Hendaya para que se dispusiese un tren especial.

Por último se telegrafió á Madrid y á las demás capitales donde Paderewski iba á tocar en su "tournée" por España anunciando que renunciaba á dar los conciertos.

Enseguida salió de Bilbao acompañado de su señora, de su representante, de su amigo y paisano don Benito Milner y del señor Dotesio, llegando á San Sebastián, á las diez, saliendo en tren especial para París, según queda expresado, á las 10 y 25.

Tan grande era el dolor y tanto su llanto, que daba pena ver al eminente artista.

El día 19, después de su viaje por España, debía dar un concierto en Copenhague.

Pero telegrafió su representante diciendo: "Paderewski no volverá á tocar el piano en todo el año corriente."

EL FERROCARRIL DE ULÍA.—Las obras del ferrocarril de Ulía avanzan bastante, no obstante los malos tiempos que reinan.

La estación en Ategorrieta está muy adelantada, trabajándose activamente en ella.

MOVIMIENTO INDUSTRIAL.—En la villa de Vera acaba de ser inaugurado un cable aéreo, sistema Roe, que ha montado la casa "Ropeways Syndicate, London", para el transporte de los minerales desde la boca de la mina "San Francisco" al horno de calcinación, que ha sido construido próximo á la carretera que conduce desde Irún á Pamplona."

Presenciaron la pruebas oficiales el señor coronel de Ingenieros de San Sebastián y don Francisco Ocaranza, arrendatario de la mina citada.

El joven inglés á cuyo cargo ha corrido la construcción de esta vía aérea, es mister J. Lindsay.

Resulta verdaderamente interesante la línea, que desarrolla 1.250 metros en alineación recta, si bien las pendientes varían de tramo en tramo con una bien entendida combinación de poleas.

POLÍTICA TOLOSANA.—Muy exaltados se hallan los ánimos en la popular villa guipúzcoana. El Ayuntamiento, dividido en liberales y clericales, celebra borrascosas sesiones, cuyos incidentes sigue el pueblo, igualmente dividido. La efervescencia política de aquella villa llegó el mes pasado á su mayor exaltación al tratarse diversos intereses en pugna entre el municipio y la Iglesia.

CONFERENCIA.—Ha llamado mucho la atención una conferencia pronunciada en la Universidad de Oñate por el profesor de la misma el doctor Asterio Unzué.

Versó sobre "El origen del hombre."

SUICIDIO.—En Isasondo, en la casería "Lizardi" se suicidó Ignacia Elola, esposa del colono de la citada vivienda.

INCENDIO.—La casería "Berik-lanea" en Gainza quedó reducida á cenizas.

El edificio, propiedad de Felipe Múgica, estaba asegurado.

ACCIDENTE FATAL.—En las inmediaciones de Hernani, en la casería "Bardiolaco-Erreka" prodújose la muerte, al cortar un roble, el colono Echevarría.

CONCIERTO.—Durante la semana santa, el maestro Echeverría dió en San Sebastián un concierto sacro, dirigiendo la Sociedad Coral, aumentada por un coro de niños y señoritas. Asistió numerosa concurrencia, siendo muy felicitado el popular pianista.

FALLECIMIENTO.—Ha causado honda pena en San Sebastián el fallecimiento de doña Leoncía Olano y Aramburu, extensamente vinculada en aquella sociedad.

HUELGA. Los empleados de los tranvías de San Sebastián se declararon en huelga. Después de convenientes arreglos volvieron al trabajo. Los coches estuvieron parados cuatro días, causando las naturales molestias al público que constantemente viaja entre San Sebastián y Pasajes.

CINEBIÓGRAFO.—En Eibar ha funcionado por espacio de una semana, un notable cinebiógrafo con vistas de los principales sucesos palpitantes de Europa, entre otros el del entierro de la reina de Inglaterra. Algunas escenas se representaron con el aditamento del fonógrafo, es decir, que los personajes hablaban. El espectáculo despertó gran curiosidad entre aquel pueblo de expertos industriales.

ANCHOA.—A principios del mes pasado presentáronse en aguas de San Sebastián numerosos bancos de anchoa. La pesca en esos días fué abundantísima.

ELECTRICIDAD EN GUIPUZCOA.—En una Revista de Economía vemos el lugar que ocupa Guipúzcoa entre las provincias que cuenta mayor número de centrales eléctricas.

Madrid figura con 30, Vizcaya con 29, Asturias, con 24, Barcelona con 19, Badajoz con 18, Córdoba con 17 y Guipúzcoa con 16.

Hay que tener en cuenta que Guipúzcoa es la provincia más pequeña de España.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en San Sebastián: Señoras Rita Irazu Aramburu; señor Santiago Velasco. En Pasajes-Ancho: doña María Ignacia Iribarren.

NAVARRA

ELIZONDO.—En este pintoresco pueblo está construyendo el señor Isidro Iribarren un trinquete; pues parece que entre la juventud se está desarrollando la afición al juego de la pelota.

EN LERIN.—Se ha inaugurado el alumbrado eléctrico. El vecindario recibió esta mejora con agradable sorpresa.

TUDELA.—Trátase de fundar en esta localidad una Caja de Ahorros.

BAZTAN.—En una reunión de representantes de la montaña, presididos por el Alcalde de Baztan, señor Plaza se acordó por unanimidad que se gestionase la subdivisión de aquel distrito para las elecciones de diputados provinciales, en dos como antes, es decir, nombrando el distrito de Huarte Araquil el suyo y Pamplona con la citada parte de montaña el otro.

ALSÁZUA.—En este pueblo se han verificado las últimas elecciones, sin dejar tras de sí las enemistades y apasionamientos que son frecuentes en esta clase de luchas.

Tomaron parte en la votación doscientos treinta y dos electores, habiendo emitido el sufragio en favor de don Joaquín Garjón 192 y en favor de don Juan Santesteban 40.

LODOZA.—Parece que el Ayuntamiento trata de construir una plaza de toros, cuyo presupuesto asciende á 17.000.

Si á algún concejal de dicho Ayuntamiento se le ocurriese pedirnos consejo, le contestaríamos que sería preferible que fundasen una buena escuela de artes y oficios, ó un establecimiento gimnástico.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Pamplona: Señoras Babila Sandi, Micaela Arice, Tomasa Marín, Petra Arraiz, Josefa Santesteban, Venancia Reta; señores Domingo Indurain, Mario Larrondo, Mariano Larraga.

En Lorca: Doña Salvadora Albeiza.

En Dicastillo: Doña Simona Yabar.

En San Martín de Amezcoba: El presbítero don Gumersindo Diez Aldasoro.

VIZCAYA

ASOCIACIÓN DE NAVIEROS DE BILBAO.—La Junta Directiva de esta sociedad ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Francisco Martínez Rodas; vicepresidente, don Rumon de la Sota; tesorero, don Juan José Llodio; vocales, don Eduardo Aznar y Tutor y don Antonio de Uribe.

En la asamblea que fué elegida esta comisión, se acordó á propuesta de los señores Sota y Aznar, la creación de una Escuela de marinería que sirva de aprendizaje á la gente de mar.

La Junta Directiva es la encargada de hacerse con un barco al objeto y determinar quien ha de mandarlo y dirigirlo, así como los viajes de práctica. Esta institución es semejante á la del "Lloyd norteamerican" y tiene por objeto el que los asociados se hagan con tripulación idónea y de la más absoluta confianza. Los agregados podrán efectuar los viajes en ese barco, y con arreglo á los conocimientos adquiridos, encontrarán colocación segura y fácil.

CONSULADO ARGENTINO.—El señor José R. Olaso ha tomado posesión del cargo de vice-consul de la República Argentina en Bilbao, habiendo establecido el despacho en la casa número 4, piso 2.º de la Plaza Circular.

BERRIOCHOA.—La canonización del ilustre, Elorriano Fray Valentin Berriochoa obispo y mártir que fué en el Tonkin, yá á ser un hecho.

Toda la tramitación se halla terminada y antes del plazo de tres años se promulgará por Su Santidad la canonización de referencia.

PADEREWSKI.—Este célebre pianista ha obtenido muchos aplausos del público bilbaíno en sus dos conciertos.

BANCO DE VIZCAYA.—Han sido aprobados los estatutos que han de regir en el nuevo *Banco de Vizcaya*.

El capital será de 15.000.000 de pesetas, emitiéndose por ahora 30.000 acciones de 250 pesetas cada una, que hacen un total de 7.500.000 pesetas, quedando otras 30.000 acciones en cartera, que representan las otras 7.500.000 pesetas.

Las acciones serán intrasferibles mientras no se reparta el primer dividendo.

Fué nombrada una comisión de cinco consejeros, con objeto de llevar á término los preliminares necesarios para encauzar el funcionamiento de dicha sociedad financiera.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Señoras Angela Zavala, Josefa Otaolaurruchi, María del Carmen Bengoa; señores Federico Sainz y Azcue.

En Deusto: don Pedro de Aldecoa y Larrasquitu.

REGION VASCO-FRANCESA

NOMBRAMIENTOS.—M. Long, procurador de la República en Saint Palais, ha sido nombrado sustituto en Lion.

M. Gaches, sustituto en Nimes, ha pasado á Saint Palais á ocupar la vacante de M. Long con el mismo carácter de aquel.

MAULEON.—Cinco son los proyectos que se han presentado al concurso, que la comisión de arquitectos encargada del estudio de planos del futuro monumento destinado á "Caja de Ahorros" tenía abierto; habiendo merecido por unanimidad la aprobación del jurado, el presentado por M. Abadie, arquitecto de Pau.

Según cálculo del Consejo de Directores, el costo total de la obra, no excederá de la suma de 30.000 francos.

SUBVENCIÓN.—El señor Ministro de Agricultura ha acordado una subvención de 800 francos á la sociedad de Seguros Mútuos contra la mortandad del ganado en Mauleon, para facilitarle la reciente adquisición del primer establecimiento adecuado que permitirá constituir un fondo de seguros con su explotación.

M. Elissabide es el actual presidente de esta sociedad.

NUEVOS GENERALES.—En la última promoción de grados llevada á cabo por el señor Ministro de la Guerra, han sido elevados á la categoría de generales dos oficiales superiores originarios de Saint Palais, por su brillante foja de servicios.

TRABAJOS LEGISLATIVOS.—Ha llamado la atención sobremana el importante trabajo presentado á la cámara por el ilustrado diputado Mauleón N. Pradet-Balade, relativo á la detención preventiva de los delincuentes.

Parece que quedará sentada jurisprudencia en cuanto al fondo del asunto defendido con altura singular por el mencionado diputado, evitándose algunas arbitrariedades que resultaban con la aplicación de la ley anterior á su proyecto.

EL TABACO Y EL VINO.—La sociedad contra el abuso del tabaco, ha dirigido al Ministro de la Guerra, una extensa carta en la que hace resaltar los perjuicios que ocasiona el abuso de tan aromática planta y propone que al ejército se le suprima ese gusto y en cambio que se le aumente la ración de vino.

CAMBO-LES-BAINS.—M. Louis Labat, ha publicado en uno de los últimos números de la *Vie Illustrée*, que se edita en Bayona un artículo ilustrado con siete fotograbados, sobre Edmond Rostand.

Según nuestros colegas de aquellas regiones parece que se trata de un trabajo que sale de lo vulgar.

NOTA DE ARTE.—Se inauguró en Biarritz la exposición de pintura, escultura, grabado, fotografía y tapicería, organizada bajo el patronato del Ayuntamiento de dicha villa, por la Asociación Artístico-Literaria de Biarritz y la sociedad de Aclimatación del golfo de Gascuña.

Concurrieron el ayuntamiento de Biarritz, las autoridades de Bayona, las juntas de gobierno de ambas sociedades organizadoras y un gentío inmenso.

La orquesta que dirige Mr. A. Péna, amenizó el acto.

Dicha exposición, que tiene muchos puntos de contacto, por no decir que es idéntica, con la organizada el verano pasado en su palacio de Bellas Artes, por la Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País, resulta muy interesante.

Felicitemos á ambas asociaciones organizadoras, así como á la Sociedad Económica Vascongada, pues su exposición de fotografía cerámica y miniaturas, ha servido de modelo á la actual similar de Biarritz.

Torneos de esta clase, son los que debían verificar periódicamente los pueblos para engrandecerse, en vez de perder su tiempo en nimiedades de política partidista.

dos ellos bascongados, y nadie nos puede pedir hoy la oportunidad que tuvieron en su primera imposición; basta que sean bascongados todos y que no se impusieron siendo tantos por casualidad y en un mismo país ó en dos vecinos y contiguos, que pudieron probarse por los españoles, aunque uno se entendiese principalmente con el nombre de Iberia; nombres cuyas etimologías bascongadas no son *violentas, estiradas y con ensanches demasiados*, que dice Henao con poca razón y lo conocerá cualquiera que haya entendido algo en punto de etimologías, pues apenas en una letra se hace violencia á nombre alguno. A este argumento llama el señor Huerta evidente y que parece no tiene solución. No están de ese humor los diaristas que primero ponen en duda el tránsito de los españoles á la Iberia oriental, que nosotros suponemos aquí como cierto; pero aún en esta suposición dicen que railitan contra nuestra pretensión y etimologías las mismas tachas que han puesto á las que dá el señor Garma á otros nombres y luego las examinaremos.

El señor Garma prueba también la universalidad del bascuence con el fundamento de que habiendo los españoles navegado á los mares del norte en tiempos antiquísimos, poblaron aquellas tierras y dejaron nombres que aún hoy duran y son del bascuence. Pruébalo. *Escocia* se deriva de *escu*, mano, y *ocia*, frío húmedo, y le conviene el nombre. *Irlanda* se dijo de *ireá*, irá hiecho y de *landá*, prado, campo; y le conviene el nombre. *Olanda*, de *ola* y *andia*, ola grande, y lo son con exceso las de aquella provincia. *Dinamarca* significa señala cuanto hicieres, y es límite y señal de los antiguos germanos. *Suecia* viene de *su*, fuego y *ecia*, encendido, y es muy necesario allí para resistir á los frios tan rigurosos. *Noruega* de *nora* oa, á dónde vás, que ya estás en el último al septentrion del continente de Europa. *Islandia* sin mudar letra significa *Isla grande*.

Responden lo 1.º los diaristas que aunque fuese verdad que los españoles antiguos pasaron á la región del norte y que esos nombres sean del bascuence, probará solamente alguna antigüedad, pero no la universalidad de esta lengua en España. La razón es, que se ignora la época de aquellos viajes; se ignora si los españoles en aquel tiempo estaban divididos en naciones; se ignora si tenían una sola lengua común ó muchas. Pero en favor de Garma replico asegurando los viajes al norte de los antiguos españoles que no se pueden negar, y se pueden ver en Henao los autores gravísimos que lo afirman, y como los irlandeses se precian de ser descendientes de españoles y que también poblaron á Inglaterra. Plinio, Ptolomeo y Solino hacen mención de una isla de aquella región llamada *Silura*, y sus moradores *siluros*, y que estos eran descendientes de españoles lo dice espresamente Cornelio Tácito. Y así se puede poner por cierta esta suposición y no bastan á hacerla dudosa algunos autores que traé y refuta el mismo Henao.

Siendo esto así y que aquellos nombres son del bascuence, se prueba, no cualquiera antigüedad del bascuence en España, si no la que basta y sobra para que sea lengua primitiva y universal de toda ella; y esto por las razones mismas que dan los diaristas. Dicen que se ignora el tiempo de aquellos viajes. Miren que tacha: así es más cierta su mayor antigüedad, pues á ser menor es muy natural se supiese su época determinada. Cornelio Tácito afirma que los antiguos *Iberos* pasaron á la isla *Silura*, y si en el siglo que escribía Tácito no se entienden los antiquísimos españoles con ese nombre de *Iberos antiguos*, cuales otros se pueden entender, sino es voluntariamente? Y á lo menos ya tenemos época cierta, que escluye todo siglo que no sea muy antiguo, aún respecto de Tácito. Pues si ya entonces estaba el bascuence en España, cómo se dice que el argumento sólo probará alguna antigüedad suya y no su universalidad?

Dicen que se ignora si los españoles en aquel tiempo estaban divididos en naciones. Mejor para nuestro asunto y con evidencia. Porque aquella antigüedad, en que aún no estaban divididos los españoles en naciones ó provincias, ó es la antigüedad primitiva, ó

muy inmediata; y si ya el bascuence era lengua de esa antigüedad en España, para que es restringirla no más que alguna antigüedad? Si lo han dicho para negar que fuesen del señorío de Vizcaya los españoles que pasaron al norte, porque entonces aún no habría Vizcaya, ni Guipúzcoa, ni Castilla, eso estará muy bien ni Garma se empeñará mucho en esto, pues no lo ha menester para su asunto de probar la universalidad del bascuence, que se asegura mejor, como es claro, si pasaron los españoles al norte en aquella antigüedad, en que aún no se habían dividido en naciones. Dicen que se ignora si en aquel tiempo tenían los españoles una lengua común ó muchas. Si se ignora ya es con ignorancia afectada. No hay el menor motivo de pensar que entonces hubiese muchas lenguas. El mismo dudar ó ignorarse si los españoles estaban divididos en provincias está asegurando el primitivo tiempo de la población en que estaban todos como una gente, familia, colonia y provincia, y asegura por consiguiente una lengua y no muchas. Y si ponen entonces muchas lenguas, ponen ya muchos pobladores y naciones cada una con su lengua. No recurran á Estrabon, que será impertinencia, por lo que he dicho ya y diré después mas despacio.

Continuará.

FLOR DE EUSKARIA

Diana tañe su guzla, Maravillosa la clámide celeste muestra sus galas y el ciclope de fuego, rey de los astros, asoma sus pupilas tras la montaña; las gotas de rocío, diáfanas perlas con que borla la Noche en las hojarascas, se estreñecen y caen, menudo llanto, al ósculo purísimo de las auras.

La creación despierta; rasga el arado del solar campesino la oscura entraña, riman los campanarios en las aldeas un soberbio poema de notas lánguidas, abandonan sus nidos las golondrinas, con júbilo inefable batiendo el ala y la lira de Trueba ¡la dulce lira! melancólicamente gime en las ramas.

Entornados los labios, con la sonrisa del que lleva en el mundo tranquila el alma, va marchando contenta la sardinera, imprimiendo las huellas de su sandalia en los céspedes tiernos, que son alfombras por Natura extendidas en las campañas, mientras, rápido, vuela su pensamiento á una cuna que está en la casita blanca.

Y marcha presurosa, llena de garbo, entonando unos aires de la montaña: ¡cuántas cosas le dicen los pajarillos en su hermoso lenguaje cuando ella pasa! La dicha que se sueña, la ignota dicha que en la vida los hombres jamás alcanzan está oculta en su pecho. ¡Solo la gozan los tiernos habitantes de las cabañas!...

Vá ostentando con gracia bizarras formas la gentil sardinera, flor vascongada....

JOSÉ LÓPEZ DE MATURANA.

THE ARTASAMINING C.º L.º

I

—¿Quién, si no puede ser!

—Cuando te digo que sí! El primer filón asoma detrás de "La Begonesá"; sigue *pansia* el Norte, *aparese* en Deusto y vuelve á salir en el muelle de la *Benedita*, torciendo un poco á la *esquierda*.

—¿Y el punto de partida...?

—*Sien* metros más abajo; en la *serverería* de *Chuman*; "con arreglo á la siguiente *desinasió*n" se tendrá....

—Oye, Manu, *alboárdate* un poco: ¿quieres que te hable á *Garbansito*? Ya sabes que ese tiene mucho *trigo* y....

—Conforme; pero que no nos venga luego con que el que pone los cuartos *que te es más*, y nos *endrede*.

—No, no; ténte compiansa, Peru. *A medias entre los tres*. Es un *coitao*.

Esta conversación tenía lugar hace pocos años, muy pocos por cierto, en el famoso chacoli de *Lusiano*, siendo testigos de ella, tres jarras vacías y una cazuela cuatro veces rebañada, amen de unos pobres palos de pasas, restos de un festín dominguero, de estos que empiezan á las cuatro de la tarde y concluyen á los acordes del *Alsa Pili trunlanlay*, cuando aparecen en escena los *clinclo*nes.

Al siguiente día Manu, Peru y *Garbansito*, vestidos de día de fiesta, —pues lo era de precepto, á pesar de ser un Lunes,—oían misa de seis en Santiago, con la natural impaciencia de aquellos á quienes espera un negocio gordo en la calle. Y á ella se fueron con el *ite misa*, por la puerta del Angel, á paso de trotón americano, pegando *bulsiscones* y *apurruchando* callos de fregonas y beatas madrugadoras. En un *santiamén* se plantaron en la calle del Correo.

Peru llevaba un bulto extraño en la mano derecha; los otros dos su correspondiente *cachaba* con regatón de acero.

A buen paso por el paseo de la Estufa, la Sendeja y el Campo de Volantín, llegaron á "La Salve" entre siete y siete y cuarto de la mañana. Doblando á la derecha tomaron el camino de *Casamonte chiquito* y, dejando á un lado los caprichosos jardines del Olimpo, se detuvieron junto á las tapias de una antigua fábrica de conservas donde, jadeantes y sudorosos, se tumbaron sobre la hierba.

El primero que tomó la palabra fué Peru, que acercándose á *Garbansito* y casi al oído, le dijo:

—Aquí es.

—¿Dónde?

—Aquí; aquí mismo: ¡Estamos *ensima* del filón!

Manu, que lo oyó todo, pegó un salto, y á *Garbansito* le dió un ataque de bilis.

Entretanto, el incansable Peru deshizo el paquete y enarbó un martillo-piqueta. En un instante abrió con él en la tierra un hoyo como de diez centímetros de profundidad y.... el martillo tropezó con un objeto metálico, que extrajo y depositó junto al paquete; luego otro, y así hasta medio ciento que con los primeros pasó á formar una pila regular.

La sorpresa de Manu y *Garbansito* no tenía límites,

Volvieron á repetirse las calicatas en miniatura y á extraer nuevos y *preciosos* ejemplares.

Lo que decía Peru era cierto, indiscutible; las pruebas estaban en el saco. Ya no cabía duda; allí había una mina de inapreciable valor. ¡Y quién sabe lo que podría haber más abajo!

—Y el filón ¿dices que sale en Deusto?

—En Deusto—repuso Peru quitándose el sudor — y acaba serca de Portugalete.

—Pues manos á la obra: hay que haser la denuncia. ¿Has traído *birrula*, Manu?

—Sí; la del *dijé* de la cadena; te parece de asogue; siempre te está andando.

—Bueno, pues apunta: de equí á Deusto media legua escasa *pansia* el Norte y de Deusto á la *Benedita* dos leguas entre si quiero ó no quiero, y al Norte también, igual poco más ó menos. De ancho le daremos media legua.

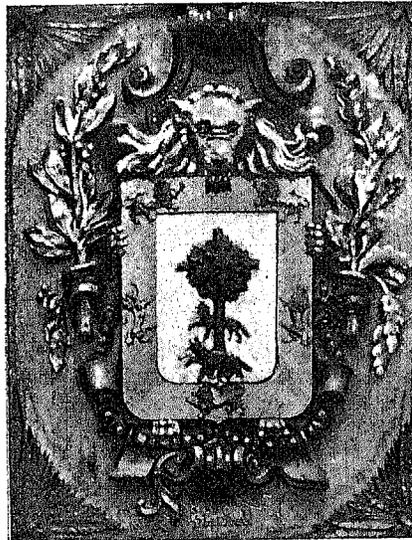
—Mucho me parece,—dijo Manu—con un *cuarterón* le basta.

—Por un por si acaso pónete media legua, Yo pago. Más vale que sobre *que que* falte. Y ahora á casa; cada uno por su lao pa que no nos vean juntos; mañana en el café de "La Unión."

II

Y en aquel antiguo, democrático y concurridísimo establecimiento se reunieron al siguiente día nuestros tres personajes,

ESCUDO DE ARMAS DE VIZCAYA



Como digno coronamiento del suntuoso palacio de la Diputación de Vizcaya, cuya fachada apareció en el número 259 de LA VASCONIA, se ha colocado en el frontispicio el escudo de armas del Señorío, verdadera obra de arte ejecutada en cobre por el inteligente industrial vizcaíno don Ignacio Ituarte.

De este esmerado trabajo que avalora la fachada de aquel edificio, ofrecemos á nuestros lectores una reproducción.

pero esta vez, y renunciando á ocupar las mesas de entrada de la calle Nueva, que en otros tiempos fueron de su dominio, trasladaron sus reales á una mesa del salón de billares, allá en el fondo, donde se hicieron servir café y coñac con marrasquino.

Peru estaba impaciente; quería hablar y hablar mucho; tenía tantas cosas que decir!

Afortunadamente, *Garbansito* supo encarrilar aquel desaguado de ideas con la siguiente pregunta:

—Vamos á ver, ¿cuándo hacemos la *solisita*?

—Hay que haser en seguida; que traigan tinta y pluma: yo ya he traído papel.

—Sí; pero ¿quien escribe? Yo tengo mala letra y de *fotografía* ando bastante mal. Tú Peru, tampoco puedes....

—Letra, letra;—dijo Manu dándose un taco en la frente—Bachi el memorialista de la Rondal

—Bachi?—objetó *Garbansito*—no m'hagáis rir. Conque una ves le dijé pa que m'hisiera un *rétulo* pa la puerta y me puso: "*Salgila el desmán*." De por poco me echan días riales de multa. A más no conviene que nadie sepa. A ver, tú, Manu, haste despasio y ya t'ayudaremos.

—Bien, pero *ditar* poco á poco.

El cargo de *dictador* estaba reservado á Peru, quien sacando una

hoja de papel *fumante*, donde más bien que letras se veían jeroglíficos, empezó de este modo:

—Arriba del todo y con mayúscula, pónete: "Señor Gobernador—¿con *b* de burro, eh?—sivil de la provinsia de Viscaya!"—estas tres con *u* de corasón.

—Agora más abajo—prosiguió Peru señalando un lugar en el pliego: "El que suscribe, natural de Bilbao la Vieja, casado tres veces y mayor de la *edá*, al Sr. Gobernador le pide"....

—Pide nó; se dise *solisita*—corrigió *Garbansito*.

—Bueno pues: "*solisita* se sirva conserderle el registro de". ... ¿cuántas le ponemos?—preguntó.

—¿Cuántas qué?

—Pertenencias: cada pertenencia tiene poco más ó menos como desde aquí á San Nicolás.

—¿No rebajas nada?

—Hasta el *tilo* lo más más.

—Bueno; pues pónete sien.

—Sigue: "el registro de sien pertenencias para mina de.... hojalata denominada *Artasamina*; sita en *trémios* de Bilbao, *Begoña*, Deusto, Erandio, Lejona y Sestao, con arreglo á la

siguiente desinasiación"—pónte dos ó tres puntos y aparte.—
"Se tendrá por punto de partida *la metá metá* de la servería de Chuman el alemán, al que se le pondrá la primera estaca: de aquí en direción Este, á la derecha del Norte, mil trescientos metros y se colocará la segunda estaca: de ésta en direción Norte, un si es no es pansia la esquierda, catorse mil y se colocará la tercera; de ésta en direción Oeste, otros mil trescientos y la cuarta"....

—A ver si t'equivocas, Peru.

—No; vá bien: igual igual que el *Bolletín*—"y de ésta con catorse mil metros se vendrá derecho derecho á la servería, quedando así serrado el *pelímetro* de las..."—bueno, esto déjate en blanco, ellos llenarán.

—¿Hay que poner más?—preguntó Manu, que sudaba tinta por su labor de secretario.

—Sí, el fin; escribe; "De usted afeitísimo *ese ese cu be ese eme...*" ¡Con mayúsculas, animal!, ¿no ves que es Gobernador?... Tenemos que haser atrás.

—Sí, sí, más vale que haga mi sobriño que está estudiando en el estituto—advirtió Manu, que en su vida las había visto más gordas.

Y así acordaron, dando por terminada la sesión y dirigiéndose á casa de aquél, donde por lo visto se arregló el asunto á satisfacción, pues á los pocos días publicaban los periódicos locales la siguiente noticia extractada del "Boletín Oficial":

"Don Pedro Mirivilla solícita el registro de mil ochocientas veinte pertenencias para la mina de hierro y otros metales denominada *Artasamina*, sita en términos de Bilbao, Bazgoña, Deusto, Erandio, Lejona y Sestao."

.....
Dos años después, nuestro buen *Garbansito* y su hijo sostenían un animado diálogo en su casa.

—Pero, padre, por Dios, ¿quién le ha mandado á usted meterse en esos líos? Una denuncia minera de tal extensión; un cánon tan terrible y á todo eso ni una muestra de mineral; tres toneladas de recortaduras de hoja de lata que hubieran hecho las delicias de los chicos de su tiempo, empleadas como primera materia para sus manufacturas de coronas de conde, sables y molinos de viento.... y veinte mil pesetas de gastos.... ¿Se ha vuelo usted loco?

—Vamos; y ¿cómo arreglarías tú el asunto?

—Sencillamente: ahora entro yo en escena. Usted se mete en el taller, que yo tallo. Medio mundo, padre, vive á costa del otro medio.

—Vaya, vaya: estas son muchas matemáticas pa un viejo. Has lo que te paresca.

III

Leo en un periódico:

"Se nos asegura que de un momento á otro se constituirá una poderosa sociedad minera por acciones, con domicilio en Londres, "para la explotación de un rico coto minero en Vizcaya. Por hoy no podemos ser más extentos."

A los ocho días, en el mismo periódico:

"Ha quedado constituida, con el nombre *THE ARTASAMINING C.º L.ª*, la Sociedad minera á que nos referíamos días pasados y nombrado el Consejo de Administración en la forma:

" *Presidente honorario*: Excm.º Sr. Duque X.

" *Id. efectivo*: Mr. John Golden, banquero de Glasgow.

" *Vicepresidente*: Mr. William Silvertón, banquero de Londres.

" *Director gerente*: D. Domingo del Garbanzo, comerciante.

" *Secretario*: Don A. de B., ex-diputado á Cortes.

" *Contador*: Don B. de G., ex-diputado provincial.

" *Tesorero*: Don C. de D., ex-concejal.

" Y cinco vocales.

" La respetabilidad de las personas que componen el referido Consejo y las halagüenas noticias que circulan sobre la importancia de las explotaciones que la referida Sociedad ha de llevar á cabo, ha hecho que la suscripción se haya cubierto hasta veinte veces. Las acciones de á Libra esterlina se cotizan a tres.

" Nos congratulamos, etc. "

Transcurrido un mes: en el Arenal, cerca del Suizo:

—Tiene usted *Crepúsculos*?

—Oh! ¿quién se acuerda de semejante cosa? Hoy toda la atención de los hombres de negocios está fija en las *Artasaminas*. Lueven órdenes de compra que es un primor, pero el papel está retraído. A cuatro Libras podíais tantear el terreno, aunque lo veo muy difícil.

—A tres diez, tomaría cincuenta, y cedo un lote de *Inflamables* á veintiocho.

—Guárdese la metralla, amigo; ni una cosa ni otra.

—¡¡Tomo *Artasaminas*!!! ¡¡¡contado!!! ¡¡¡fin de Abril!!! ¡¡¡á la liquidación!!!

EPÍLOGO

Peru, Manu y *Garbansito*, en unión del hijo de éste, don Domingo del Garbanzo, celebraron otra conferencia, aunque en lugar más retirado que aquella del Café de La Unión, en la que se trató de asuntos de suma trascendencia. Aquel día se cotizaban las acciones á cuatro libras esterlinas, á pesar de que se susurraba que el Director gerente de la *Artasaminning* había presentado la dimisión de su cargo por disidencias con el Secretario.

Un año más tarde, como algunas personas previsoras lograron colegir, la célebre sociedad anónima *THE ARTASAMINING C.º L.ª*, domiciliada en Londres, cambiaba radicalmente de domicilio. ¡Se disolvió! Funcionaron los tribunales de justicia, y se vino á la declaración de quiebra. La coletilla *C.º L.ª* desempeñó importantísimo papel. Las acciones á la altura de los acontecimientos: ¡son papeles mojados!

Hoy se pasean en coche, adoptan la última moda y alternan con lo más selecto de nuestro pueblo, los cuatro protagonistas de nuestra puntual historia.

Y es de ver y oír á Peru cuando, despues de beberse media docena de botellas de cerveza negra,—cosa que viste mucho—entabla conversación con sus antiguos camaradas.

—Sinó por Chomin.... dice—qué sería de nosotros? La verdá es que les hemos *apurruchao*.

FÉLIX GARCÍA ARGÉLUZ.

Bilbao, 1901.

MALDICIÓN

(FRAGMENTO)

.....
¡Sueños! Sueño el combate y la victoria
sueño la libertad, la patria un sueño.

¿Por qué late en mi pecho atribulado
el sacrosanto fuego de la patria
y cruzan mi agitada fantasía
ideas de grandeza?

¡Pobre de mí que cruzo entre los hombres
con un canto en los labios melodioso,
canto de libertad, que nadie escucha
y el viento de la tarde
arrastra á las mansiones del olvido.
Yo quiero en el desierto de la vida
mi frente reclinar sobre las tumbas
y velar con amor en el silencio
el sueño de mi padre.

Yo quiero en la honda noche misteriosa
oír la voz sin sonido del sepulcro
y grabar en mi alma las palabras
del vascón inmolado en el combate
y quiero que la aurora no sorprenda
sommolientos los ojos, la faz lívida,
arrancando del harpa
sonoros cantos que inspira la muerte,
melancólicos cantos que murmuran
á lo largo de páramos sombríos
la eterna maldición del euskalduna.

José MARIA SALABERRÍA.

BERTSOLARI EDO KOBLAKARIA

Erdu zerura, bertsolaria,
goiazan biok batera,
au baiño ohea beste mundu bat
an goian billatutera.

Gizon andia da emen urrea
eta ezer-eza kobrea;
Trumoi sikua iakituria,
daukana bada *pobrea*.

Egia billoiz iantzi bakoak
igas dau gaur gizarteti.
Erdu; goiazan bertsolaria,
bera ioan dan bideti.

¿Bakizu zer dan, bertsolaria,
geure mundua munduan?
da ontzi bat launak imini ebana
itsaso baten barruan.

Zerua dago loraz beterik
eguzkia ilten danean,
eta bakotsa da mundu eder bat
geure munduen geanean.

Geure munduan ezta aurkituten
bardintasunik legean;
onek egiten oi dabezanak
eztagoz euren menpean.

Goiazan egaz, bertolaria,
negarrik eztan mundura;
lenak ta oraiñak atsaka barik
emon eztaben lekura.

Geure bizia da emen aizen
odai balzagaz nastean;
geure ganera, jail dakazana asko
oiñastarriak aldean.

Egon gaitazan odai-ganeti
beko mundura begira.
Au da sagar bat, eta gizonak
barriz tsikiak baiño ez tira.

Eta biraka dabil mundua
eguzkiaren tornuan,
eta illargia gelditu barik
beko munduen bornuan.

Illargia da mundu tsiki bat
bekoa legez illuna,
Ta eguzkiari bira egiteko
bere betiko laguna.

Bere erdiantzat beko mundua
da mundu illuna ta argia;
baiña ezta egoten onen aurrean
illargiaren erdia.

Bardin bardiñak izaten dira
bertako urtea ta eguna;
iru zatitik bi dira argiak
beste zati bat illuna.

Goiazan urrun, bertsolaria,
ze andia dogu zerua;
billatu-artean geldituteko
maitetasunen lekua.

Billatu daigun nun estaldu dan
igas ioan dan egia;
ta gelditu dan munduan dago
guk bear dogun guztia.

An ezta egongo biotz sikurik
ez deunga okerrik nagosi;
an ezingo da iñor galtzeko
guzur-lege bat erosi.

Osagillarik an ezta egongo
iñor ilteko drogakaz;
eta ilten badau iñor gazterik
turpetuko da beragaz.

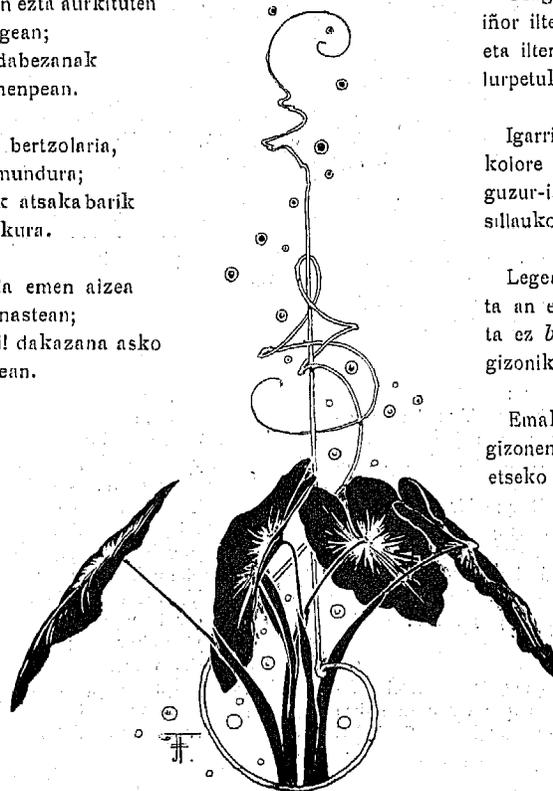
Igarriko da iakituria
kolore bizarrekoan,
guzur-iakintsu lotsa bakoak
sillauko dira lepoan.

Legeak ondo iagongo dira
ta an ezta egongo izurririk,
ta ez *botikaleo* atsagaz iñoiz
gizonik gatsez beterik.

Emakumeak izango dira
gizonen lagun emeak;
etseko gauzaak ondo erabagi
eta ondo azteko semeak.

Billatu dogu, bertsolaria,
geuk bear dogun lekua;
beste batera bagoaz iñoiz,
geurea izango da errua.

Deiguzan bertso gozo ta leunak
geure arimako suagaz,
beti egoteko naibagaz barik
kantetan *zitareagaz*.



LOS VASCOS

EN AMÉRICA

† JUAN BENITO GOÑI

La parca inexorable ha tronchado la existencia de otro vascongado querido.

La muerte, con la que vivimos connaturalizados y á la que todos rendimos incondicional tributo, tiene sin embargo sus sorpresas. La muerte de Don Juan Benito Goñi ha sido una de estas para sus numerosos amigos, los que á pesar de saber que su salud estaba acechada desde hacia algun tiempo por una afección grave, escusaban toda sospecha de la proximidad de un desenlace fatal.

Y esto, porque el cariño que difunde la vida, y eslabona la existencia humana se resiste á la idea de toda extinción—de toda negación ó supresión á la vitalidad de su ser.—Y además, porque de la misma manera que el habitante del desierto se encariña con la vista de los oasis que le ofrecen siempre con la orientación el seguro de su confortable reparo, el hombre en el eterno turbión de esta azarosa vida de amarguras y desencantos, se encariña con los hombres de bondad probada; porque estos son en la vida moral, que es la vida real, lo que los oasis en el árido desierto.

D. Juan Benito Goñi reunía esta condición de bondad; tenía conquistados los merecimientos que *disciernen* este dulce y hermoso adjetivo. Su actuación de cincuenta años en esta República, en vida activa, activísima de lucha y trabajo, sin incurrir en claudicaciones que deslustraran sus virtudes, ni caer en enervamientos que atenuaran el vigor de sus notorias energías, ó afectaran las innatas condiciones de su animoso y expansivo carácter, marcaron en él, con el sello de su individualidad, el temple de su privilegiada naturaleza.

Para apreciar el valor moral de la vida de un hombre, hay que estimar las condiciones y el medio en que ha actuado. Entre el hombre que se forma y se desenvuelve en un medio definido y estable, al amparo de los elementos que estatuyen la familia y la modalidad étnica de la sociabilidad de un

pueblo, y el que se forma á espensas de sus propias energías é iniciativas, en un medio además de embrionario, abrupto y heterogéneo, extraño é inestable, existe enorme diferencia.

En el primer caso, llegar al término de la vida en la posesión de las virtudes aborígenes, y en la de la ecuanimidad del carácter, es lo natural; en el segundo, por lo difícil es lo anormal; porque en tanto que al primero le tutelan con el medio ambiente, las formas y articulaciones que rigen su vida psicológica, al segundo le combaten y le arrastran á estremos de difícil orientación.

Así, con igual suma de virtudes, el primero en el término de su jornada, será un hombre de bien; y el segundo un hombre meritorio.

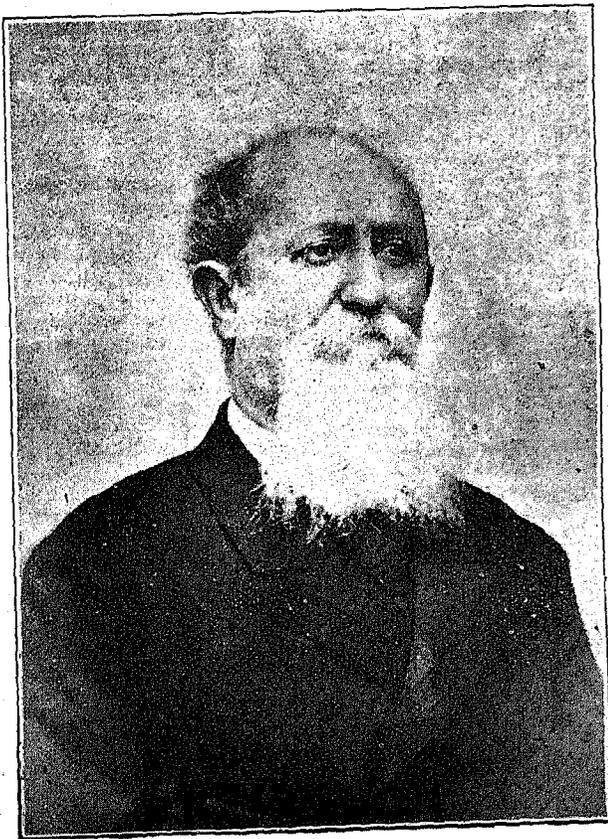
—Y Goñi lo era con toda justicia.—

Vino al país en 1851, á la edad de 18 años.

El acaso (el que impone la dedicación ó la profesión á la mayoría de los inmigrantes), le proporcionó trabajo en las mensajerías del Sud. Apenas iniciado en esta carrera, consiguió la propiedad de una mensajería, por la espontánea ayuda de algunos amigos, á los que siempre recordó con cariñosa gratitud. Organizó esta en vasta escala y alcanzó notoriedad por su buen servicio, y por las peculiaridades de su carácter franco, bonachón, alegre, respetuoso, y aun más que todo, por su honradez, energía y actividad.

En aquella época en que las mensajerías salían del centro de esta ciudad en pesadas galeas, y corrían cientos de leguas el desierto infinito, solo accidentado por tres ó cuatro poblaciones embrionarias, escalonadas en el largo curso

de la jornada, y por alguna que otra estancia y pulpería, disseminadas en la inmensidad de la vasta llanura, el mensajero era toda una personalidad de graves responsabilidades que necesitaba toda la serenidad y vigilancia de un esperto piloto, para orientarse en aquel mar abierto de tierras sin fin, y cruzar sin accidente los baches, pantanos y barrancosos zanjones de los ríos que la cruzan—y toda la perspicacia y energía



ponderables para salvaguardar las vidas y los caudales confiados á su pericia, de los avances de los desertores y foragidos que infestaban la campaña, y para hacerse respetar, ó más propiamente temer, de los postillones y tropilleros que generalmente en materia de educación y docilidad corrían parejas con los baguales (potros) que se unían á las galeras.

Las vastas planicies de Buenos Aires, como las pampas, serranías y esteros de las provincias del interior de la República, han cambiado tanto durante estos últimos 20 ó 25 años, en lo que hace á su población, vida y medios de comunicación, que sería difícil describir sin caer en la objeción de exagerado, la pintoresca y accidentada rusticidad de los viajes de entonces en las galeras; como el precisar la trascendental importancia de las mensajerías cuando éstas eran el único medio obligado de comunicación de las remotas y diseminadas poblaciones del país con esta capital, á que todas convergían en sus relaciones políticas, comerciales y sociales; y aún se requeriría tiempo y espacio, de que no es posible disponer, para señalar el prominente papel que en su organización, difusión y mejora le cupo al Sr. Goñi, en los 30 ó 35 años que se dedicó á la explotación de éstas mensajerías.

Solo contaremos que este hizo el *record* del viaje de Chacomús al Tandil (45 leguas) en un día—de cruzar los Andes por Uspallata en carruage, y de llevar las mensajerías hasta Tupiza (Bolivia).

Goñi no concretó la influencia de su personería en sus relaciones intermediarias con las poblaciones servidas por sus correos á las de mero interés de su empresa; por su carácter expansivo y accesible como por la ingénita bondad de sus sentimientos, sus clientes se convertían en breve para con él en amigos, de los que se constituía fácilmente en intérprete de sus aspiraciones y sentimientos.—Era en todas sus empresas, vida, movimiento, acción. Muchos jóvenes que colocó en el comercio, y muchos iniciados en los negocios que alcanzaron el crédito en las casas mayoristas por su recomendación, llegaron á la meta gerárquica comercial.—A no pocos de estos ayudó con su influencia en la solución favorable de sus apremios—y á no menos, de los que venían en sus mensajerías á esta capital en busca de justicia, facilitó medios de obtenerla. Era hombre que siempre estaba en disponibilidad para hacer el bien que fuera posible; pues cultivaba (quizá con excesiva ingenuidad) la presunción de que el precepto de la prestación de servicios era ineludible.

Para ello, para la prestación del servicio de su influencia, Goñi contaba con el valioso capital de la simpatía y el aprecio de vastísimas relaciones adquiridas en largos años de constante trato, en todas las esferas sociales, políticas y comerciales del país; y con el no menos valioso, el prestigio que disclerme al hombre la generosidad, la lealtad y la sinceridad probadas en el largo curso de los negocios y de los años.

Ayudábanle también á ello su memoria y su retentiva que eran felicísimas. A las personas que había tratado en el largo curso de su zarandeada existencia, las reconocía á la simple vista á los años, y recordaba de ellos á su sola presencia alguna peculiaridad de su carácter ó de sus preferencias.

Llegaba á tanta esta retentiva, que sin embargo de haber salido aún joven (17 años) de Tolosa, su pueblo natal, recordaba del nombre y domicilio de todos ó de la mayoría de sus familias abolengas; y al discípulo que le veía á los 40 ó 50 años, le recordaba algún accidente ó hecho de que aquel había sido actor, ó de que habían sido coparticipes, con la misma gráfica precisión que si el caso hubiera ocurrido en la víspera.

Todo lo cual, agregado á su franca y espensiva accesibilidad, contribuía á la conservación y cultivo del círculo de sus relaciones.

Alguien ha dicho que la memoria es el resorte que mas nos une á la patria nativa. Y debe haber mucho de verdad en ello, porque Goñi, lo mismo ahora cuando vivía en esta ciudad dedicado á ocupaciones sedentarias, que cuando viajaba en las pampas del Sud, ó en los esteros y serranías del interior, tenía siempre presente á Guipúzcoa, su provincia, y sobre todo, á Tolosa. Todo le recordaba aquello—todo lo cotejaba con lo de allí;—no había monte, colina, llano, río, pueblo, hombre ni cosa que no le diera un nombre, un mote ó un calificativo vasco, ó que no lo refiriera á otro monte, colina, llano etc., de su país.

Esto que es bastante común en los vascos montañeses, explica el que Goñi viviendo desde sus juveniles años en un medio tan distinto del en que surgió, conservase en su integridad el fondo de las modalidades euskaras—el que hablase tan bien el vasco y conociese y utilizase sus secretos de concepción, para expresarse con la vivacidad y ocurrencias al caso, que le eran peculiares.

Tuvo la merecida suerte de unir su existencia á otra digna familia vascongada, que también cultivó siempre las virtudes de sus mayores; la familia de Beldarrain de la que es su señora esposa, hoy, su desconsolada viuda, y ha vivido confundida con la de Goñi, ha cooperado sin reservas al cultivo de sus afectos y al prestigio de su buen nombre. Ella ha contribuido en gran parte con su austera bondad y sencillez, á convertir el hospitalario caserón de Goñi, en un pequeño patriarcado vascongado, donde han practicado con éxito al calor de nobilísimos sentimientos, las virtudes que han secularizado el alto concepto moral del hogar vascongado.

Si siguiendo el dicho vasco, "de que al hombre para conocerle bien debe apreciarse en la intimidad del hogar, donde se exhibe sin artificios el fondo moral de cada cual", lo estudiáramos en él á Goñi, le encontraríamos rasgos hermosos que le encomian, y le superan á su esterilidad. Muchas anécdotas que se le refieren, y de las que algunas conocen sus amigos, le retratan con bastante precisión, pero para referir y comentarlas, tendríamos que dar á este boceto extensión impropia de un artículo, más bien necrológico que biográfico.

Pero creemos que lo espuesto basta para explicar la apreciada popularidad y estimación de que gozaba el señor Goñi, y de que tan á lo vivo le han manifestado en su sepelio en esta capital, y en particular sus compatriotas que le han recordado en sus oraciones fúnebres méritos y virtudes que constituyen la mejor apología del hombre.

Y ello explica también la razón de su importante actuación en las sociedades "Laurak-bat", de la que fué fundador y presidente dos veces, en la de Beneficencia y en la Patriótica Española de cuyas comisiones formó parte, y en la Municipalidad de esta capital en la que fué Consejal, como también para darse la razón de su general aprecio en los círculos sociales del país vascongado, especialmente de los de Tolosa, que le estimaban y le consideraban como uno de los más consecuentes hijos de la foral villa.

Sí, el país vascongado ha perdido en él uno de sus buenos hijos, y su colectividad en esta, un digno representante; pero su nombre que ha quedado ligado á muchos de los progresos de este país, recordará riempre á los suyos y al vasto círculo de sus amigos, á un hombre que fué en vida activo, leal, bueno y cariñoso, y murió bajo la hermosa aureola de estas virtudes.

J. S. J.

MI MUSA

Es mi musa la musa del pueblo,
del pueblo que vino,
desde aquella región donde tuvo
el humano linaje principio
á poblar el extremo occidente
de fieras dominio
y conserva en los valles cantábricos
sangre y habla y honor primitivos.
Es mi musa la musa que inspira
al mártir del Irnio
que clavado en el santo Lauburu
á la libre Vasconía alza un himno.
Es mi musa la musa que canta
los triunfos pernicitos
de Altobiscar, Padura y las Navas
exaltando á la patria y á Cristo.

ANTONIO DE TRUERRA.

SECCIÓN AMENA



—¿Cuántos van de dos á dos?

(Silencio profundo).

—Suponed que lleváis diez pesetas en el bolsillo y que se os caen. ¿Qué os queda?

El discípulo más aventajado.—Un agujero.

Exámen de literatura:

—¿Cuántas clases hay de poesía?

—Tres: poesía lírica, poesía dramática y poesía...

El alumno vacila y el profesor le dice para ayudarle:

—Poesía epi...

—Ah, sí! Poesía epidémica.



PARRUSALDA

Estadística sugestiva.—Las naciones europeas que mas deben, son las siguientes: Francia 26.779 millones de francos, correspondiendo á cada habitante 698 francos. La Gran Bretaña debe 16.424 millones ó sea 419 francos por habitante. La Rusia 15.767 millones ó 161 francos por cabeza. Alemania 15.252 millones ó 296 francos cada habitante. Austria-Hungria 14.021 millones ó á cada ciudadano 338 francos. Italia 12.941 millones tocándole á cada ser 418 francos.

Las demás naciones no se mencionan en la estadística que tenemos á la vista, deduciendo que ó no tienen crédito ó les sobra el dinero.

¿Cuál es el origen de la frase "Donde las dan las toman"?

—Proviene, sin duda, de los tiempos de caballería andante.

Un antiguo señor, émulo de D. Quijote, y como este fanfarrón, acostumbraba á amenazar á troche y moche, y sin cuidarse en nada de lo que á él pudieran hacerle.

Cierto día, en que salió mal parado de la refriega, le dijo su escudero, amante, como Sancho, de los refranes:

—Señor, donde las dan las toman.

A los señores suscritores de fuera de la capital

Rogámosles encarecidamente envíen sin pérdida de tiempo el importe de las suscripciones que adeudan á esta Administración, de las cuales han recibido aviso oportunamente.

No deben extrañar los señores suscritores que insistamos en este sentido; pues aunque á cada uno corresponde una insignificancia, muchos pocos hacen la cantidad necesaria para no interrumpir la buena marcha administrativa.

La Administración.

NOTAS LOCALES

Fallecimiento.—En momentos de cerrar el presente número fuimos dolorosamente sorprendidos con la noticia del fallecimiento de nuestro estimado amigo D. José S. Rasche y Sagarduy, ocurrido ayer, después de penosa y larga enfermedad.

El finado residía en este país desde hace bastantes años y pertenecía á una apreciable familia bilbaína.

Acompañamos en el dolor á su desconsolada familia.

Pasajeros.—En el hermoso vapor Leon XIII se embarcaron hoy para Europa, los siguientes comprovincianos.

Dámaso Sagasti, Pedro Herismendy, Valentina Uribarri de Cestona, Francisco Uribarri, Dolores Ruiz de Ormilugue, Placido Juansti y familia, Cornelia Zubiaurre, Miguel Otamendi y Dionisio Erdozain.

El dulzainero Navarro.—Hoy se embarcó á bordo del Leon XIII el conocido dulzainero Pablo L. Navarro, que ha amenizado tantas romerías en diversos pueblos de esta república.

Piensa residir en Navarra hasta el mes de Setiembre próximo y traer á su regreso nuevos aires que ejecutan los afamados dulzaineros de Estella.

Le deseamos feliz viaje.

Cocos Arechavaletanos.—Leemos en los diarios de la capital uruguaya que el Dr. Barboza Rodriguez, delegado del Brasil al reciente Congreso Latino-Americano y distinguido naturalista, en su reciente visita á Montevideo, ha declarado por escrito desde el Brasil á nuestro comprovinciano Sr. Jose Arechavaletá que la palma existente en aquel hemisferio Central, y que procede de la ista del Vizcaino, constituye una especie completamente distinta de todas las que figuran en la flora brasilera.

El doctor Barboza haciendo uso de un derecho que le confiere su carácter de descubridor de este hecho y como justo homenaje á los méritos científicos que adornan al director del Museo Nacional, ha puesto á esa especie la denominación de "Cocos Arechavaletanos."

Tres estudios de Grandmontagne.—En la semana próxima aparecerán compilados tres trabajos de nuestro redactor, *Vivos, tilingos y locos lindos*, de los cuales ha dado LA VASCONIA un reducido extracto. Aparecerán notablemente ampliados, en un tomo de ciento cincuenta páginas, en una edición de lujo. Su costo será un peso. Los señores suscritores de LA VASCONIA que deseen obtener ejemplares pueden dirigirse á esta Administración acompañando el importe.

La Euskal-Echea.—A los varios suscriptores y amigos que nos preguntan sobre la marcha de esta institución de la confraternidad vascongada, les contestamos que la Comisión provisoria que para su organización fué nombrada, ha llenado su cometido con la formación de Sub-comisiones y la suscripción de las mil acciones requeridas, que importan 120.000 pesos.

Esta semana dará testimonio de ello ante la Sociedad "Laurak-Bat", que es la que debe llamar á los suscriptores de las acciones, socios fundadores de la "Euskal-Echea", para que estos nombren su Comisión definitiva.

La Comisión que se nombre en esta Asamblea, es la que debe poner en práctica los propósitos á que responde esta institución.

En lo demás, para apreciar la acogida que ha tenido este proyecto, bastará tener presente que sin embargo de las calamitosas circunstancias económicas del país, durante todo el año transcurrido, que han obligado, sinó la suspensión, la limitación de los trabajos de propaganda, hasta oportunidad mas propicia, han suscripto, un número relativamente limitado de vascongados, más de 120.000 pesos, y que á su sola iniciación se han creado en diversos pueblos de la Provincia de Buenos Aires, varias sociedades euskaras que secundan y practican sus propósitos.

Y aun podemos agregar, que en muchas reuniones que se han originado con este motivo, se ha apuntado y toma cuerpo la idea de reanudar la fundación de un Banco euskaro, con proyecciones vastísimas, que de realizarse dentro de esas idealidades será de alta trascendencia para el progreso del país y de nuestra colectividad, para el que tiene esta todos los elementos mas esenciales y fundamentales, como ser: iniciativa, laboriosidad, energía y honradez.

Euskal-Echea.—Habiendo determinado la Comisión provisoria de la "Euskal-Echea" dar por terminados sus trabajos preparatorios por haber realizado los que se le encomendaron para ello, se suplica á los que tengan acciones suscritas en su poder, ó quieran suscribirlas las remitan á la Secretaría del "Laurak-Bat", Lima 158, antes del 2 de Mayo, fecha en que se clausurarán los trabajos de esta Comisión provisoria.—*El secretario.*

Reaparición de un colega. — Hemos tenido el agrado de recibir por el último correo el *Euskalduna*, apreciable colega bilbaíno y de los pocos que defienden por allá, con tesón y sinceridad, la causa vascongada.

Reaparece después de una larga é injusta suspensión con motivo de los últimos movimientos carlistas.

¿Qué tiene que ver *Euskalduna* con el partido carlista?

Así comprenden las cosas de nuestra tierra los representantes del centralismo.

Centro vasco-francés.—En la asamblea que recientemente ha celebrado esta sociedad, se aprobó un empréstito de 14.000 pesos para saldar la cuenta de los gastos originados para habilitación del edificio.

Nuevo conservatorio musical.—El día 28 del actual se efectuó en Lomas de Zamora, en el local "Unione della Stella" el concierto inaugural del nuevo Conservatorio musical dirigido por el Sr. Juan Mancini, siendo aplaudidísimos todos los números ejecutados, en especial los de canto, muy bien interpretados por el primer tenor de ópera, nuestro estimado amigo Sr. Manuel de Villanueva y Marichalar, el cual desempeñará las clases de solfeo y canto artístico.

Nuestras felicitaciones al amigo Villanueva y Marichalar.

Enlaces—El 1.º de Mayo se bendecirá en la iglesia de San Miguel, el enlace de la señorita Luisa Cigala con el señor M. Casamayor.

—Tuvo lugar en la iglesia de la Concepción el enlace del señor Fernando Michelena, comerciante de Tres Arroyos, con la señorita Magdalena Tapia.

Un concierto interesante.—Ante distinguida y numerosa concurrencia se celebró el 20 del actual en Prince George's Hall un concierto organizado por el maestro Julio Bellucci y compuesto de selectos números musicales que fueron muy aplaudidos y con justicia en su mayor parte.

La orquesta muy bien en todo, pero especialmente en la ejecución de un primoroso *pizzicato* del señor Bellucci, dedicado á nuestro común amigo don Luis Labadens. Decimos

primoroso, porque no cabe nada más elegante en su factura, no quedando en zaga la novedad.

La señorita Matilde Isasi cantó el *Suicidio de Gioconda* y *Vissi d'amore* de la Tosca, como pocas veces, luciendo su hermosa voz de soprano lírica, pura, pastosa y estensa, muy bien manejada, lo que prueba que adelanta notablemente en sus estudios.

Felicitemos al señor Bellucci por la organización de fiestas musicales tan agradables, con las que demuestra los progresos que hacen sus discípulos y las cualidades sobresalientes que reúne como maestro.

Meteorología.—Según dicen los astrónomos del Pergamino del 30 de Abril al 3 de Mayo, tormentas parciales, reinará mucha humedad atmosférica.

Grupo de señoritas.—Las señoritas que aparecen en el grabado de la primera página, contribuyeron poderosamente al éxito que obtuvieron las fiestas celebradas por la colectividad vascongada de Bahía Blanca en el mes de Febrero próximo pasado.

La fotografía del mencionado grupo, tuvo la atención de sacarla expresamente para esta revista el señor Braulio Bilbao, á quien damos las mas expresivas gracias.



ALAVA

PROYECTO FERROCARRILERO.—Dicen de Victoria que el solo anuncio de la construcción del ferrocarril directo de Bilbao á Victoria ha producido allí verdadero entusiasmo en todas las clases sociales.

La nueva vía se establecerá en grandes líneas rectas desde Vitoria á la divisoria vizcaina por Barambio, treinta kilómetros; la bajada á Vizcaya, no obligando á servir localidad determinada, será sensiblemente recta en veinte kilómetros, á menor declive del 2 por 100; ya en las cercanías de Bilbao, continuará la vía por explanación casi horizontal diez kilómetros, y otros cuatro terminará bajando 1 por 100.

Sobre camino bien dirigido, con fuerte balastro, traviesas cercanas, carriles de á veinte metros y material móvil americano arrastrado por máquinas como las de los rápidos del *Midi* francés, es seguro que el trayecto de sesenta y cinco kilómetros que separan á las dos capitales vascongadas se puede recorrer muy bien en una hora.

Toda la prensa local aplaude y ampara el proyecto y dedica sinceros elogios á sus autores señores Iradier y Buesa.

FIESTA DEL ARBOL.—El veterano Ateneo de Vitoria celebró una velada alusiva á la *Fiesta del Arbol*.

Tomaron parte en ella varias señoritas aficionadas á la música y algunos socios.

El *clu* fué una preciosa poesía del inspirado vizcaino, tan conocido en el mundo de las letras, don Juan Arzadun, leída por su autor.

El sexteto del maestro Urrutia admirable.

El público selecto y numeroso.

EL VIÑEDO EN ALAVA.—Se encuentra en Pamplona el ingeniero agrónomo de la provincia de Alava.

Su objeto es estudiar el problema ampolográfico, visitar las estaciones provinciales de vidamericana y enterarse de todo cuanto sea conveniente implantar en el viñedo de Alava, ya declarado oficialmente filoxerado.

Navarra cederá plantas americanas á Alava, en el módico precio que las circunstancias se lo permitan.

El ingeniero de Alava conferenciará con el señor García de los Salmones, para cumplir su cometido.

GUIPUZCOA

ELECTRA EN SAN SEBASTIÁN.—Haciense preparativos para dar la popular obra de Galdós. Al efecto se habían aumentado las localidades del teatro en previsión del exceso de concurrencia. Según los últimos, diarios era esperada la compañía de Ferrín y Vico que debía estrenar el drama.

NUOVO ALCALDE.—Ha sido nombrado alcalde de San Sebastián don Miguel Altube que ya antes de ahora lo ha sido, demostrando sus excelentes cualidades para dicho cargo.

El nuevo alcalde de San Sebastián es argentino, nacido en Buenos Aires.

NEVADA.—Apesar de lo avanzado de la estación, en los últimos días del mes pasado se vieron cubiertos de nieve los montes de Hernio y Aralar.

ORFEÓN RENTERIANO.—Esta notable masa coral se proponía celebrar dos importantes conciertos en los días de Pascuas.

FALLECIMIENTO.—Ha causado profunda impresión en Vergara la muerte de doña Martina Larrea, dama respetable de aquella ciudad, hermana de don Francisco Larrea, conocido ex-comerciante de esta capital.

LA ADUANA DE IRÚN.—Las obras de reformas que es necesario realizar en la aduana de Irún, á consecuencia de la catástrofe ocurrida en ella hace pocos días, ascenderán á 60.000 pesetas, próximamente.

Pasará de esa cantidad, el importe de las indemnizaciones que, por las mercancías destruidas en el accidente, incluyendo el destrozo material sufrido por las compañías de ferrocarriles, habrá de abonar al Estado.

TEATRO DE IRÚN.—El mes pasado actuaba en aquella villa la notable compañía de zarzuela de Gil y Camacho, el primero de cuyos actores es tan conocido en Buenos Aires.

ROMERO ROBLEDO EN VERGARA.—Con objeto de ver á una de sus hijas que se halla en aquel pueblo estuvo el mes pasado en Vergara el popular politiquero español, el que lleva hasta la fecha el record de los habladores ilustres.

DEROULEDE.—Procedente de Madrid llegó á San Sebastian M. Derouledé y su hermana y M. Marcel Habert.

Derouledé se dirigió á su casa, donde tenía ya un montón de correspondencia.

Por esta razón y porque necesita preparar material para su órgano en la prensa francesa *Le Drapeau*, que desde el 15 de Abril se hará diario, M. Derouledé se ha incomunicado en su villa no pudiendo recibir á sus amigos que deseaban saludarle y felicitarle por el resultado del incidente personal que le llevó á Suiza.

Dice el jefe de la Liga de Patriotas que sigue todo en el estado en que estaba cuando salió de San Sebastián. Circunstancias bien conocidas han hecho ya imposible toda solución del asunto Buffet, pero él mantiene íntegramente cuanto dijo en su famoso discurso del 23 de Febrero, sin quitar ni agregar una sola coma.

Es de creer que *la batalla* continúe desde *Le Drapeau*.

LA LIGA MARÍTIMA EN SAN SEBASTIÁN.—La Junta Provincial de aquella importante asociación en Guipúzcoa, ha quedado definitivamente constituida con un éxito que demuestra el entusiasmo con que allí se acogió esta patriótica y útil asociación.

LA ESTÁTUA DE LEGAZPI.—Algunos periódicos excitan el celo del gobierno para que se activen los trabajos comenzados á fin de restituir á España el hermoso monumento á Legazpi, obra del ilustre escultor don Agustín Querol, enviado á Manila en los tristes días en que los americanos se poseionaban de aquella capital. Las piezas del citado monumento se encuentran en el puerto de Manila encajonadas como fueron y casi olvidadas.

NAVARRA

LAS AZUCARERAS.—El proyecto de sindicación de las fábricas de azúcar, para el que solo falta para llevarlo á cabo vencer las dificultades que algunos fabricantes presentan, previene que la excesiva fabricación ha rebasado el margen para el consumo.

Prescindiendo de las fábricas de azúcar de caña, son hoy 41 las que se hallan en explotación de los azúcares de remolacha en la Península.

NUEVO GOBERNADOR.—Ha tomado posesión de su cargo el nuevo gobernador de esta provincia, D. Luis Polanco.

LA CRISIS VINÍCOLA.—Según leemos en la *Revista Vinícola Ilustrada* en los mercados vinícolas de España reina una gran paralización.

RESTOS HUMANOS.—En un monte del término de Olibar han sido encontrados restos humanos, y se supone sean de un anciano de Canoz que desapareció hace dos años.

ANDOSILLA.—Escriben de este pueblo: "Parece que el primer teniente de alcalde señor Martínez y el segundo idem señor Curpegui, tratan de dimitir sus cargos á causa de ciertas diferencias habidas entre ambos en una sesión del Ayuntamiento.

ALCALDÍA DE PAMPLONA.—Ha tomado posesión de la alcaldía de Pamplona, el joven abogado don Javier Arbizu.

Nuestros colegas navarros dicen que dadas las condiciones de ilustración y discreción que adornan al señor Arbizu, y su buena voluntad, es de creer que tanto en la alcaldía como en la presidencia del Municipio, sabrá llevar iniciativas que redunden en beneficio de la población.

EL GRAN MISERERE DE ESLAVA.—Se ejecutó este año en la catedral de Sevilla por 200 voces y una orquesta de 100 profesores.

CIZUR.—Há poco dió principio en Cizur, al desmonte de la cantera en que se está arrancando la piedra para el hospital, en proyecto, en Vista Alegre. En las obras de desmonte trabajan un centenar de hombres. Dentro de poco podrán trabajar cuantos barrenadores se deseen. La piedra sale sobre buena, pues, el vulgo se extraña al ver romper; pero así convendrá.

AOIZ.—Aunque con alguna lentitud, parece que comienza en esta villa la reconstitución de los viñedos.

FALLECIDOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señoras Josefa Igoa, Leoncia Salaberri, Martina Ripa; señores Domingo Gimenez, Pedro Vega, Mauricio Sagardia, Andrés Unciti, Celestino Gurbindo.

En Aoiz: El señor Lucio Lizasoain, secretario del ayuntamiento.

En Aldaz: doña Francisca de Juanmartiñena.

En Peralta: don Eulogio Gorria.

VIZCAYA

GUERNICA.—Escriben de esta villa foral que en la parroquia de Santa María se celebraron con toda solemnidad honras fúnebres por el eterno descanso del acaudalado D. Pedro P. de Gandarias.

La orquesta y coros interpretaron muy bien la misa de Requiem, de Hernandez.

LA "AURORA".—De la reciente Memoria que ha publicado esta importante Compañía de Seguros, de Bilbao, sacamos los siguientes datos:

"A pesar de no ser corriente en los negocios de seguros que en al primer año las primas vencidas cubran las averías que se han producido, en esta parte arroja un saldo de be-

neficios de pesetas 105.875,61. Los obtenidos en los negocios de banca dan un resultado líquido de 457.575,35 pesetas.

La situación de esta Sociedad arroja un activo igual al pasivo de pesetas 75.984.109,05.

Los beneficios líquidos, deducidos todos los gastos de ambos departamentos, ascienden á pesetas 410.339,47.

El Consejo, en uso de las atribuciones que le confiere el número 5 de la base 13 de los Estatutos, acordó, por unanimidad, que las 400.000 pesetas fuesen destinadas á fondo de reserva, y las pesetas 10.339,47, pasasen como remanente para el próximo ejercicio.

DIMISIÓN COLECTIVA.—Los profesores interinos auxiliares de la Escuela de Ingenieros Industriales, de Bilbao, en vista de haberse sacado á oposición las cátedras que desempeñaban, han presentado colectivamente la dimisión de sus cargos, que les ha sido admitida.

† D. JOSÉ DE NAVARRETE.—Este conocido escritor ha fallecido recientemente en Niza.

El finado residió mucho tiempo en nuestro país, y aunque no nació en él, sentía hácia nuestra raza verdadera simpatía.

Era autor de "Maria de los Angeles" y de un precioso tomito titulado "Norte y Sur" en el cual figuran algunos de sus recuerdos de Vizcaya, admirablemente escritos.

Descanse en paz tan ilustrado amigo.

CASA DE CARIDAD.—Se celebró en Bilbao la inauguración del hermoso edificio construido en la Alameda de Mazarredo para las Hermanas de la Esperanza, dedicadas al servicio de enfermos á domicilio. Las obras de la nueva Casa de Caridad han sido costeadas por los señores Lezama y Leguizamón.

EL VAPOR ZAZPIRAK-BAT.—En el puerto de Génova se ha hecho cargo del mando del vapor de la matrícula bilbaina "Zazpirak-bat", el capitán de nuestra marina mercante don Isidoro Corta Sarraoa.

Muy oportuno el título de Zazpirak-bat.

VILLARO.—El 24 y 25 del pasado tuvieron lugar unas festividades religiosas, estando á cargo de los hermanos Ocínjauragui los sermones.

La capilla estaba reforzada de valiosos aficionados del pueblo y dirigida por el organista señor Mendiola.

SOCIEDAD MINERA.—En breve se formará en Bilbao una Sociedad Minera, bajo la base de unas minas en Aragón.

COMPETENCIA DE VAPORES.—Ha salido del puerto de Bilbao el vapor "San Francisco" de la Compañía Transatlántica española, inaugurando el servicio al Brasil y escalas, en competencia con la Compañía Hamburguesa de navegación.

FILANTROPIA.—La Viuda del finado señor Victor de Chávarri ha entregado en la Casa de Misericordia de Bilbao la importante cantidad de 5.000 pesetas, como limosna para las atenciones del benéfico Asilo en memoria de su extinto esposo.

FALLECIMIENTOS.—Han fallecido en Bilbao:

Señoras Concepción Basterrechea; señores Antonio Abasolo y Atucha, Cayetano de Amézaga, Francisco Lopez y Moreno.

En Algorta: don Juan José de Libano y Menchaca.

REGION VASCO-FRANCESA

FALLECIMIENTO.—Ha fallecido en San Juan de Luz M. Goñeche, maestro de música y una de las figuras más conocidas de aquella villa.

Obtuvo en su juventud el primer premio de piano en el Conservatorio de Madrid y desde hace treinta años residía en

San Juan de Luz, donde se dedicaba á dar lecciones de música. Era autor de infinitad de baillables; Ha muerto de la ruptura de un aneurisma. Descanse en paz.

DOCUMENTO CURIOSO.—Nuestro querido colega *Esquialduna* publica en su último número, el proceso verdad que tuvo lugar el 13 de Enero de 1817 con motivo de la inauguración del busto del Rey Luis XVIII en la iglesia de Saint Julien d'Ossés.

La extensión del citado documento, nos priva insertarlo íntegro, como desearíamos, pues las ceremonias á que dió lugar el acto, son en extremo curiosas y lo que para esa época revestía una solemnidad poco común, en los tiempos que corremos, causa hilaridad.

LA EMPLEOMANÍA.—Contaba Francia, hace próximamente treinta años, con 200.000 funcionarios públicos y actualmente se ha elevado el número á la cifra de 538.000 advirtiéndose que no se hallan incluidos los maestros de escuela.

El número de pensionados en 1870 era de 45.618 y hoy alcanzan á 83.000.

En el mismo año 1870 los sueldos oficiales se elevaban á 291.030,000 francos y en 1895 ascendieron á 517.256,000 francos.

¡Qué bonitas sumas, si se emplearan con mas equidad!

MAULEON.—En el palacio de la subprefectura de este cantón, se ha celebrado últimamente el acto de adjudicación de los trabajos del arreglo de la calzada en el camino departamental núm. 15 de Bayonne á Saint Palais en la longitud de 1 kil. 800.

MM. Larre y Vergez, empresarios residentes en Bidache, han sido declarados adjudicatarios mediante la rebaja de 20 o/o que ellos han acordado sobre los precios acordados.

MEDALLAS DE HONOR.—En ejecución del decreto del 16 de Julio de 1886, el Ministro de comercio, industria, correos y telégrafos, ha acordado medallas de honor á los obreros y empleados siguientes:

M. Bidegain, empleado en la casa Harriet de Bayona.

M. Penne oficial velero en la casa Camy id. id.

M. Saint Martin, operario en la casa Harriet id. id.

AZAHARES MARCHITOS.—La célebre artista Adelaida Ristori, viuda del marqués de Grillo, ha contraído nuevamente matrimonio con M. Casana, Senador y Corregidor de Turín.

La nueva desposada acaba de cumplir 81 primaveras.

¡Lo que es el amor!

LOS PROTECTORES DE ANIMALES.—Nuestro colega *Le Journal-de-Saint-Palais* en su último número, se lamenta que la Sociedad protectora de animales, se preocupa mas de su pompa y ostentación que de la práctica de sus obras y que en cierto número de sus asociados existe mas la vanidad cuando de exhibir su título se trata, que la satisfacción del cumplimiento real y efectivo de su deber.

Desgraciadamente, no es solo en Francia donde se inflan las personas por el solo hecho de poseer un nombramiento influyente.

LA PATTI.—A Biarritz llegó, procedente de Lóndres, la célebre excantante baronesa Patti Célerstrom. Reside en el Hotel de Inglaterra, ocupando los más suntuosos departamentos.

Su séquito es el de una persona real.

Su salud resentida por el clima inglés, necesita de los aires del Mediodía y prefiere la costa cantábrica á la de Niza y Boralugera.

LÍMITES DE LOS PIRINEOS.—Se están celebrando en Biarritz por la Comisión Internacional de Límites de los Pirineos, y entre otros asuntos se ocupó de las peñas en el Bidason, para cuyo objeto fueron llamados los alcaldes de Biriatu, Umuña, Hendaya, Iñá y Fuenterrabia, y los comandantes de los cañoneros *Javelot* y *Mac-Mahón*.